

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

woensdag
7 december 2005
jaargang 121
nr 282

AMIGOE



vandaag inhoud

5 aruba

Een bijzonder
kerstuitertijk



8 nederland

‘Prinselijk
zakenadvies’



13 financieel

Peru wil
meer handel



In conflict tussen hoofdofficier en PG

Minister Croes stelt OM ultimatum

ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) krijgt van minister van Justitie Rudy Croes (MEP) tot 17 december de tijd om de interne problemen op te lossen. De problemen tussen hoofdofficier van justitie Karin Janssen en procureur-generaal Theresa Croes-Fernandes Perna kwamen half juli aan het licht met een artikel in de *Amigoe*. Ook toen al sprak Croes ferme woorden over het conflict en zei dat het snel over moest zijn.

Croes dreigt nu maatregelen te nemen, waarschijnlijk tegen hoofdofficier Janssen ‘want die moet weten dat de procureur-generaal boven haar staat’, aldus Croes.

HOLLOWAY

Een van de oorzaken van het conflict moet gezocht worden in de woordvoering in de Holloway-zaak. Janssen, zelf in Nederland persofficier, vond dat dit niet professioneel gebeurde en beter moest. Het conflict hierover escaleerde toen Janssen zelf een interview gaf aan het Nederlandse televisieprogramma NO-VA. Het OM stuurde daarop

het nummer van Janssens mobiele telefoon aan alle media, zowel de lokale als de massaal aanwezige internationale media, en vermeldde dat Janssen voortaan alle perswoordvoering zou doen. “Nu ze met één journalist heeft gesproken, moet ze met alle journalisten spreken” zei OM-woordvoerder Mariaine Croes – dochter van de PG – indertijd over deze actie van het OM. Janssen zat op dat moment echter tot over haar oren in het onderzoek naar de vermiste Holloway en werd hierdoor behoorlijk in de problemen gebracht. Binnen enkele dagen werd



Karin Janssen



Theresa Croes

overigens het compromis gesloten dat het OM alleen nog maar schriftelijk informatie over de Holloway-zaak zou geven.

Een andere oorzaak van het conflict is dat Janssen vindt dat procureur-gene-

raal Croes-Fernandes Perna zich teveel met lopende onderzoeken bemoeit in plaats van meer op beleidsniveau te werken. Zo neemt Janssen het Croes-Fernandes Perna kwalijk zich te hebben bemoeid met de zaak van de twee verdachte MEP-aan-

hangers die anonieme dreigtelefoontjes pleegden vanuit het Bestuurskantoor. Zonder Janssen te raadplegen besloot Croes-Fernandes Perna de zaak van de twee te seponeren, iets wat Janssen niet zinde. Ook oud-commissaris Jan van der Straten kwam in conflict met Justitie-minister Croes vanwege deze zaak. Croes vindt echter dat Janssen zich moet conformeren aan de hiërarchie binnen het OM en heeft de organisatie nu een ultimatum gesteld om de problemen op te lossen. Janssen werd overigens onlangs door ochtendblad *Diario* uitgeroepen tot ‘Vrouw van het jaar’, iets wat niet iedereen binnen het OM terecht vindt. “De procureur-generaal had het ook verdiend, die werkt dag en nacht om van het OM een goedlopende organisatie te maken”, aldus een anonieme officier.

Geen gratie Godett

WILLEMSTAD — De gratieverzoeken van Anthony Godett, Hendriks Abraham, Rob Salas en Chris Winkel zijn afgewezen, zo is gisteren bekend geworden. Dit gebeurde nadat het Openbaar Ministerie en het Gemeenschappelijk Hof van Justitie advies uitbrachten aan de gouverneur.

FOL-leider Godett is veroordeeld tot vijftien maanden cel (waarvan vijf voorwaardelijk) wegens omkoping en het aanzetten tot het ondertekenen van een valse schuldbekentenis van 106.000 gulden. Zoals bekend, heeft hij via de Stichting Papa Godett geld van zakenman Chris Winkel aangenomen voor de aankoop van grond voor het partijgebouw aan de Churchillweg. In cassatie is het vonnis in hoger beroep bevestigd. Winkel kreeg een straf van negen maanden (waarvan drie voorwaardelijk) voor meermalen gepleegde valsheid in geschrifte. Het geld

dat hij gebruikte om Godett om te kopen, had hij verdiend via een lucratief contract met Post NV. Ondernemer Salas kreeg twaalf maanden (waarvan drie voorwaardelijk) wegens het omkopen van voormalig PNP-gedeputeerde Hendriks Abraham en FOL-adviseur Nelson Monte en het opmaken van valse facturen in de zogeheten Curinta-zaak. Abraham kreeg voor het aannemen van steekpenningen een straf van twaalf maanden, waarvan drie voorwaardelijk. Meestal wordt alleen gratie toegekend als nieuwe feiten aan het licht zijn gekomen of de persoonlijke omstandigheden voor de veroordeelde sinds het onherroepelijk worden van diens straf ingrijpend zijn gewijzigd.

Wanneer Godett, Abraham, Salas en Winkel hun straf moeten uitzitten, zal onder meer afhangen van de detent capaciteit in de gevangenissen.

Colombia praat in Cuba met guerrillagroep

BOGOTÁ — Colombiaanse regeringsfunctionarissen en guerrillastrijders van het Nationale Bevrijdingsleger (ELN) komen vanaf 12 december bij elkaar in Cuba om voorbereidingen voor mogelijke vredesonderhandelingen te treffen. Dat heeft de regering van president Uribe gisteren in een verklaring laten weten, aldus de krant *El Tiempo* en de radiozender *Caracol*.

De vredesonderhandelaar namens de regering, Luis Carlos Restrepo, zei dat uitgevaardigde arrestatiebevelen tegen leiders van het ELN voorlopig zijn ingetrok-

ken. De regering-Uribe stelde de gedetineerde ELN-leider Francisco Galán in september in vrijheid. Hij kreeg drie maanden de tijd om te werken aan een vredesregeling tussen zijn guerrillabeweging en de regering. De Colombiaanse autoriteiten meldden dinsdag dat ze Galán drie maanden extra hebben gegeven om zich in te zetten voor het vredesproces. Het ELN en de regering hebben landen als Noorwegen, Zwitserland en Spanje gevraagd mogelijke vredesonderhandelingen te begeleiden. Buurland Venezuela heeft aangeboden assistentie te verlenen bij het overleg.

Geen bondgenoten meer ‘Turkmenistan en Oezbekistan dictaturen’

LJUBLJANA — De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Nicholas Burns heeft gisteren Oezbekistan en Turkmenistan bestempeld als ‘absolute dictaturen’. Hij deed dat tijdens ministerieel overleg van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE).

Beide Centraal-Aziatische voormalige Sovjet-republieken waren bondgenoten van de Verenigde Staten in de strijd tegen het internationaal terrorisme. Vorige maand moesten Amerikaanse militairen echter op last van de autoritaire president Islam Karimov hun basis in het zuiden van Oezbekistan verlaten.

De VS en Europa hebben de laatste maanden felle kritiek geuit op het regime in Oezbekistan, dat medio mei op bloedige wijze pro-democratische betogingen in de stad Andizjan neersloeg. Volgens mensenrechtenorganisaties vielen honderden doden bij botsingen tussen demonstranten en veiligheidstroepen.

IJZEREN VUIST

In het naburige Turkmenistan regeert de excentrieke alleenheerser Saparmurat Niyazov al jaren met ijzeren vuist. Hij liet zich in 1999 benoemen tot president voor het leven. De persoonsverheerlijking rond de Turkmenbashi (Vader aller Turkmenen) tart volgens critici iedere beschrijving.

Matsushita aangeklaagd

SEOUL — Het Zuid-Koreaanse elektronicaconcern Samsung SDI heeft vandaag een aanklacht ingediend bij rechtbanken in Los Angeles en Pennsylvania tegen zijn Japanse branchegenoot Matsushita (bekend van het merk Panasonic) over inbreuk op het patentrecht. De rechtsgang is het gevolg

van een jaar van mislukte onderhandelingen. Samsung beticht de Japaners ervan ten minste negen patenten te hebben geschonden waaronder het patent op technologie voor de productie van plasmaschermen. Samsung SDI is de grootste fabrikant van platte plasma-beeldschermen ter wereld.

‘Aandacht voor Cubaans leed’



Foto: AFP/Bertrand Guay

PARIS — De uit Cuba gevluchte journalist en dichter Raúl Rivero (midden) demonstreert met gelijkgezinden in de straten van Parijs. Rivero wil graag blijvende aandacht voor het lot van politieke gevangenen op Cuba. Zelf verblijft Rivero in Spanje in ballingschap. Vlak voor de mars sprak deze politiek actieve Cubaan met de voormalige Franse premier Laurent Fabius in de Nationale Assemblée in Parijs over de genoemde problematiek.

Wegens seksuele intimidatie Topfunctionaris VN ontslagen

NEW YORK — De topfunctionaris van de Verenigde Naties belast met het organiseren van verkiezingen, Carina Perelli uit Uruguay, is met onmiddellijke ingang ontslagen wegens ‘misdragingen waaronder seksuele intimidatie’. Dat maakte een woordvoerder van de VN gisteren bekend.

Het ontslag van de 48-jarige sociologe hing al enige da-

gen in de lucht. Ze zou haar personeel hebben lastiggevallend, andere gevallen van intimidatie binnen haar organisatie hebben getolereerd en in haar werk steken hebben laten vallen. Ze kreeg dinsdagochtend formeel haar ontslagbrief overhandigd. De Uruguayaanse werd in augustus formeel in staat van beschuldiging gesteld, na een intern VN-onderzoek van vier maanden. Ze heeft al contact gehad met advo-

caten en zal haar ontslag waarschijnlijk aanvechten. Perelli maakte snel naam binnen de volkerenorganisatie door haar optreden als verkiezingswaarnemer in onder meer Irak, Afghanistan en de Palestijnse gebieden. De Amerikaanse VN-ambassadeur John Bolton noemde het moment van haar ontslag ongelukkig gekozen, iets meer dan een week voor cruciale parlementsverkiezingen in Irak.

Verlenging akkoord generieke medicijnen

GENÈVE — Arme landen krijgen langer de mogelijkheid om zogeheten generieke medicijnen te importeren. Dat zijn goedkope varianten van geneesmiddelen waarop eigenlijk een patent rust.

Dat heeft de Wereldhandelsorganisatie (WTO) besloten. Met de medicijnen kunnen arme landen zich beter wapenen tegen ziekten als

aids en malaria. Sinds 2003 is een tijdelijk akkoord van kracht dat de import van generieke geneesmiddelen toelaat. De arme landen worden op die manier uitgezonderd van internationale wetten die intellectueel eigendom beschermen en kunnen terecht bij goedkopere producenten. De regeling wordt nu gehandhaafd en zou vanaf 1 december 2007 definitief moeten zijn.

Verantwoordelijke gifvervuiling China dood

PEKING — De vice-burgemeester van de Chinese stad Jilin, die verantwoordelijk wordt gehouden voor de gifvervuiling in de rivier Songhua, is dood in zijn huis gevonden. De politie kon vandaag nog niet zeggen hoe Wang Wei om het leven is gekomen.

Wang had niets gezegd over de ontploffing in een chemi-

sche fabriek op 13 november, waardoor er 100 ton van het

kankerverwekkende benzeen in de Songhua terecht is gekomen. Hij en collega-bestuurders hielden de milieuvervuiling meer dan een week geheim. Pas toen de kankerverwekkende gifvervuiling de miljoenenstad

Harbin bedreigde, werd duidelijk hoe ernstig de vervuiling was. De inwoners van de metropool konden een week lang geen water gebruiken. De giftroom is intussen aangekomen bij de stad Jiamusi aan de Russische grens.

China heeft Rusland excuses aangeboden en wil dat land helpen met kennis en materiaal om de vervuiling te beperken. De eerste stad in Rusland waar het benzeen doorheen stroomt, is Khabarovsk.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



PLAZA OPEN
GOLF TOERNOOI, ZONDAG 11/12
INSCHRIJVING
BIJ TIERRA DEL SOL

Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Bas:
bedankt voor je
ongelooflijke inzet in
de afgelopen jaren.
en je weet: voor jou is
en blijft de deur
altijd open!



Welkom
thuis Freek!!
Have fun
tonight!



Aan het mooiste strand van Aruba
Een paar dagen lekker er tussenuit voor een redelijke prijs?
Vrienden en/of familie over? Profiteer nu van onze "laagseizoen prijzen".
2-persoonskamer per nacht va. \$ 60,00 - Excl.6% logeerbelding en \$5,00 voor ontbijt p.p
1-persoonskamer per nacht va. \$ 90,00- Excl.6% logeerbelding en \$5,00 voor ontbijt p.p

Nu open
voor iedereen !!!
Tel: (297)5870110 - Fax: (297)5870117
E-Mail: verlof@setarnet.aw - URL:
www.MVCEagleBeach.com



Renaissance Market place
Kom en geniet van elke
donderdagavond van onze
MARIACHI AVOND
Vanaf 8:00 pm 10:00 pm
Winkels zijn tot laat open



5 871 971
993 08 08

www.renthousearuba.com

weekverhuur Hooiberg
Tussen St.Cruz en O.stad.
Leuk semi- gemeubileerd
appartement met optimale
privacy. 1 slaapkamer (+airco)
en 1 badkamer.
Woonkamer/keuken en porch.
Afl. 350,- p/week
incl. Cable TV
beschikbaar dec. + jan.



HARRY POTTER AND GLOBET OF FIRE

Action/Fantasy (PG-13)
Daniel Radcliffe & Emma Watson
Daily: 5:45 - 8:40

STAY

Thriller (R)
Ewan McGregor, Naomi Watts
Daily: 4:05 - 6:10 - 8:10 - 10:15

CHICKEN LITTLE

Animation (G)
Zach Braff, Garry Marshall &
Joan Cusack
Daily: 5:20

SHOPGIRL

Drama/Comedy (R)
Alberto Yodel & Roberto Sanmartin
Daily: 7:05 - 9:25

NIGHT WATCH

Thriller/Action/Fantasy (R)
Konstantin Khabensky, Vladimir
Menshov & Maria Poroshina
Daily: 4:55 - 7:20 - 9:50

ZATHURA

Adventure/Family (PG)
Tim Robbins, Josh Hutcherson,
Jonah Bobo
Daily: 4:45

GET RICH OR DIE TRYIN'

Drama/Musical (R)
50 Cent & Joy Brant
Daily: 6:50 - 9:30

DOOM

Action/Adventure (R)
The Rock & Rosamund Pike
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10

DRIVE IN

RED EYE

Drama/Thriller (PG-13)
Rachel McAdams & Cillian Murphy
Wed. At: 8:00 PM
CAR CRASH AFL. 10.00 /car

★★★★★
COMING SOON
JARHEAD - KING KONG
THE CHRONICLES OF NARNIA

www.thecinemas.aw

COLOFON

AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333

Fax: (297) 582-2368

Patiestraat 13
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:
Brenda Bouwman

e-mail: directie@amigocaruba.aw

Redactie:

Marijanne Havelaar (Coördinator)
Floor Huygen
Janna Koops
Mirte de Rozario

e-mail: amigocaruba@setarnet.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)
Rachella Kelly (Advertenties)

e-mail: avisoamigoe@setarnet.aw

Advertentie verkoop:

Mary-Ann Oduber
e-mail: sales@amigocaruba.aw

Kantoor uren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am - 4.30pm

Bank rekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank # 20.65.19.03
Banco di Caribe # 02.506-810278-01

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE

Patiestraat 13. P.O. Box 323;
open
van 08.00-16.30 uur; za. ges-
loten.

TELEFOON: 582-4333
FAX: 582-2368

BANKREKENINGNUMMER
02506.810278.01
Banco di Caribe

206.519.03 Caribbean
Mercantile Bank

POLITIE ALARMNUMMER
1000

WACHTREGELING
DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00
uur)

woensdag 7 december:
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber
Hospitaal (tel. 587-4300) of
via Alarmcentrale (115).
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht (tel. 584-8833) of
via Alarmcentrale (115).

APOTHEKEN

Botica di Servisio Seroe
Preto N.V. Tel. 584-4833.
Pabou di brug:
Santu Cruz N.V. Tel.
585-8028 of 585-6890.

DIVERSEN

PRO LECHI MAMA
(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan

men tussen 09.00-17.00 uur
bellen naar 594-9999 of
Doret Stevens (593-6870).

INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van
08.30-11.30 uur -
Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS
STICHTING
tel. 587-1277 (24 uur per
dag).

NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE
tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352
(tussen 07.30-12.00/
13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING
WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat
22, Oranjestad.
Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuter
bureaus, wijkzorg, diëtiste
alsmede informatie in het
algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar
582-4444. Een medewerkster
zal u dan te woord staan.
Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren naar
582-4444 te bellen.



info: 5920720

keyrealty@setarnet.aw

View to kill...

LuxeAppartement
of Kantoor, 150 m2
LG Smith 20/ prive ingang

Coming soon !!!

Nieuwe verkaveling te Noord
(achter politie buro) 16 kavels
ca 400 m2 @ 130,-/m2
dichtbij Hotels en beaches
nu optie nemen reeds 3
verkocht...*****

Haystack Residence

Veiligste, mooiste en
exclusiefste Villa Park met
automatische afsluitboom en

Eigen Zwembad

TE HUUR

Per Week,
Per Maand en Per Jaar
Volledig Gemeubileerd
of ongemeubileerd

APPARTEMENTEN
vanaf Afl. 1000,- / mnd / jr / ong.

VILLAS
vanaf Afl. 2000,- / mnd / jr / ong.

Tel. 585-0550
www.arubahaystack.com

You are mature, but still young
Fashionable, but never a victim
You are sexy, but in control
That's why you mix, match
and create... with flair,
your own personal style

Jeanne
INFASHION

IN HET DANA'S GEBOUW



Shopping Night
Donderdag
8 december
tot 9 uur

Schotlandstraat 43-3
Tel: 582-9499
Open: dinsdag - zaterdag
van 1pm - 6pm

Voor een nieuwe
baan die bij je
past, ga je naar:



www.advance-hrs.com

Afl. 750,-
Segundo Premio

Afl. 1500,-
Tercer Premio

Afl. 250,-
Tercer Premio

Shop y Gana
Afl. 1500,-
Cu cada compra di Afl.25,-
bo ta ricibi un ticket
pa participa
y gana!!

Nos tin un surtido GRANDI di
coi hunga, Barbie, Auto y Boto
remote control, Buki,
V-Tech computers y HOPI MAS!!

Van Dorp Book & Office, Dakota
De Wit Books & Gifts. Caya Betico Croes
Aruba Post, San Nicolaas
Van Dorp, Certified Mega Mall

Sorteo ta tuma lugar 15 di Januari 2006

De Wit
Books & Gifts
Hunga, Lesa
y Crece

Van Dorp
Book & Office

WITASS

The Association of West India Trans-Atlantic Steam Ship Lines

WITASS CARICA/VENCOL SECTIONS (EASTBOUND)

Eastbound Rate Increase

The Member Lines of WITASS wish to advise the trade that Eastbound container rates will increase by the following amounts with effect from 1 st January 2006:

Per 20' Dry Container: US\$200
Per 40' Dry Container: US\$300

Per 20' Reefer Container: US\$500
Per 40' Reefer Container: US\$500

Lines continue to face exceptionally high system costs. Consequently these increases, together with their ongoing efforts to reduce costs, are essential to sustain the quality of services their costumers have come to expect.

Peak Season Surcharge

Volumes of reefer cargoes destined to Europe far exceed the westbound reefer trade. This imbalance is particularly extreme during the first five months of the year when Lines have to position an extraordinary amount of empty equipment to serve the demands of the export trade.

Consequently, the Member Lines of WITASS announce to the trade that it will be necessary to charge ocean freight payers of all eastbound reefer shipments the following Peak Season Surcharge between 1 January and 31 may 2006:

US\$350.00 per container

Both of the above will take effect from the following eastbound sailings:

Caribia Express voy 5351
Cap Blanco voy 5149N

CSAV San Antonio voy 5249
Guatemala voy 5452

Further information may be obtained from the Member Lines and their Agents.

WITASS

Website: www.witass.org November 2005

Tijdens jacht op voortvluchtige gedetineerden Politie stuit op bolletjes- fabriek in Seroe Blanco

ORANJESTAD — De politie heeft bij toeval een bolletjesfabriek ontdekt. Dit gebeurde tijdens een inval in een appartement in Seroe Blanco. Meerdere personen zijn aangehouden en professionele apparatuur en vier kilo cocaïne zijn in beslag genomen. Volgens informatie zouden de twee ontsnapte gedetineerden zich in dit appartement schuilhouden.

De zoektocht naar de twee mannen die zondag uit de gevangenis KIA zijn ontsnapt, ging dinsdag door. Het arrestatieteam, de recherche en andere politie-teams vermoedden dat zij zich mogelijk verschuilen in een appartement in Seroe Blanco. Tijdens de inval stuitten ze bij toeval op de bolletjesfabriek. Van de twee voortvluchtigen was echter geen spoor.

Terwijl de zoekactie door- gaat, hadden Justitie-minister Rudy Croes (MEP), KIA-

directeur Freddy Maduro en directeur Ronny Paskel van Cuerpo Especial Aruba dinsdag een onderhoud over de ontsnapping. Croes liet na afloop weten dat er koppen zullen gaan rollen als duidelijk is wie verantwoordelijk is voor de ontsnapping. AdyThijssen, fractievoorzitter van MEP en advocaat, kent één van de twee ontsnapte mannen beroepsmatig. Carlos Alfredo Arias was zijn cliënt toen Thijssen piketdienst had. Thijssen spreekt zijn waardering uit voor het

personeel van KIA. Hij geeft aan dat ziekteverzuim en personeelsgebrek wellicht een rol hebben gespeeld bij de ontsnapping. “Het ziekteverzuim is 60 procent. Dat is hoog. De medewerkers van KIA hebben het niet gemakkelijk. Ze moeten mentaal sterk zijn en staan door het ziekteverzuim onder grote werkdruk. Logisch dat er dan soms fouten worden gemaakt.”

Als advocaat weet Thijssen hoe het er in de gevangenis aan toe gaat. “Het is niet prettig om daar binnen te zijn. Niet als advocaat en zeker niet als gevangene.” Als MEP-fractielid is hij alert op de gevolgen die de ontsnapping heeft voor de samenleving. “Het is voor de samenleving ook niet prettig om

te weten dat er momenteel twee zeer gevaarlijke mannen rondlopen, terwijl ze achter slot en grendel horen te zitten.” Volgens Thijssen moeten maatregelen worden genomen om dergelijke ontsnappingen te verhinderen. “De overheid heeft een personeelsstop. Ik denk dat dit voor het KIA niet goed is. Hier zouden juist meer mensen moeten worden aangenomen om de maatschappij te beschermen. Zowel tegen het kunnen ontsnappen van gevangenen, maar ook om de werkdruk te verlagen. Als KIA-medewerkers minder overuren zouden hoeven maken, zouden ze meer rust hebben en meer kunnen genieten van een vrije tijd. Dat komt de maatschappij ook ten goede.”

‘Begroting 2006 komt eraan’

ORANJESTAD — Volgens minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken, is de begroting voor 2006 zo goed als klaar. De Staten zullen het wetsontwerp echter niet meer voor het einde van het jaar kunnen behandelen. Dat is op zich geen probleem, want de wet voorziet in zo’n situatie.

Volgens de Financiën-minister was de begroting maanden geleden al vrijwel af, maar vond hij het raadzaam te wachten met de procedure voor goedkeuring. Vanwege de veranderingen binnen de portefeuilles van ministers moest er

namelijk het een en ander gewijzigd worden. Hij overtreedt hiermee niet de wet, meent hij zelf. “De begroting moet weliswaar voor 1 september worden gepresenteerd, maar de regering kan blijven functioneren op basis van de regels in de Comptabiliteitsverordening.” Swaen wilde vermijden dat er een situatie ontstond zoals in het jaar 2001. De toenmalige minister van Financiën, Tico Croes (AVP), presenteerde toen enkele weken voor de verkiezingen een begroting met buitengewoon mooie cijfers voor tekorten en schulden. Bij narekening door de nieuwe MEP-regering bleken de cijfers geen

enkele grond te hebben. Vervolgens moest toch een nieuwe begroting gemaakt worden, mede omdat MEP gekozen had voor een extra ministerie. Swaen wil liever een goede begroting te laat indienen, dan een ongefundeerde op tijd. Hij verwacht de begroting binnenkort aan de Raad van Advies te kunnen toesturen, waarna in januari de Staten zich over de stukken zullen kunnen buigen. De bewindsman ontkent overigens dat de kosten van de overheid zijn gestegen. Hij stelt dat de kosten binnen de begroting zijn gebleven. Wel moet hij toegeven dat de inkomsten flink zijn achtergebleven bij de ver-

wachtingen. Het gaat daarbij om een bedrag van 87 miljoen florin, op een begroting van ruim een miljard florin. Volgens Swaen heeft dat te maken met problemen bij de Belastingdienst, waardoor niet tijdig geïnd kan worden. “De projecten betreffende reorganisatie en automatisering hebben vertraging opgelopen en bij Directie Wetgeving zijn onvoldoende juristen, waardoor twee wetsontwerpen veel later klaar zijn dan verwacht.” De minister verwacht een moeilijk jaar, maar gaat ervan uit dat het nog steeds mogelijk zal zijn om in het jaar 2008 een begrotings-evenwicht te bereiken.

In de steigers



ORANJESTAD — Het traditionele lichtjesspektakel te Seroe Preto heeft dit jaar vertraging opgelopen. Werden in voorgaande jaren al aan het begin van de adventstijd de lampjes ontstoken, dit jaar zal dat pas op 15 december gebeuren. De reden daarvoor is het bijzondere ontwerp van dit jaar. De oude molen van The Mill en een monumentaal Arubaans pand staan dit jaar centraal op de heuvel iets ten noorden van San Nicolas. Vooral het maken van de molenconstructie was een dermate grote klus dat het project wat later klaar is. Het uiteindelijke resultaat zal ongetwijfeld laten zien dat het de moeite van het wachten waard was.

Nauwere culturele samenwerking

ORANJESTAD — Op verzoek van de Nederlandse staatssecretaris van Cultuur en Media, Medy van der Laan, onderzoekt een ambtelijke delegatie de mogelijkheden die er zijn voor nauwere samenwerking op cultureel gebied tussen Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba. Een jaar geleden werden daarvoor al principeafspraken gemaakt. Theodoor Adams, van het ministerie van Onderwijs,

Cultuur en Wetenschappen, bracht van 24 tot 27 november een bezoek aan Aruba. Hij sprak onder meer met minister Ramon Lee (MEP) van Arbeid, Cultuur en Sport. Volgens Adams wordt er in Nederland over gedacht de Koninkrijksspelen te combineren met een cultureel programma. Dit idee viel in goede aarde bij Lee, die liet weten blij te zijn met het Nederlandse initiatief. Adams kreeg van de minister het

concept integraal cultuurbelidsplan overhandigd, dat is geschreven door Ruby Figaroa-Eckmeyer. Adams was aangenaam verast hierdoor, vooral omdat hij in opdracht van de Nederlandse Antillen iets dergelijks voor dat land heeft gemaakt. Dit document wordt komende week overhandigd aan de minister van Cultuur van de Nederlandse Antillen. Adams is van mening dat het belangrijk is dat kleine landen samenwerken

ter ondersteuning van hun cultuur. Daarnaast wijst hij op het belang van goede uitwerking van beleidsplannen, voordat tot uitvoering wordt besloten.

Adams is oud-directeur van de directie Internationaal van het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen in Nederland. Daarvoor was hij lang directeur-generaal van de directie Cultuur van hetzelfde ministerie.

Grote veiling douane



ORANJESTAD — Volgende week gaat een groot aantal goederen onder de hamer tijdens een veiling van door de douane in beslaggenomen en door de rechter verbeurd verklaarde goederen. De hoeveelheid is zo groot, dat er drie dagen voor de veiling zijn uitgetrokken: maandag, dinsdag en donderdag. Een deel van de goederen is opgeslagen in een loods van de Vrije Zone, die hiervoor tijdelijk is ingericht. Het publiek kon hier vandaag al een kijkje nemen. Morgen, donderdag kunnen belangstellenden terecht in Loods 6 op het haven terrein, waar de te veilen goederen staan uitgesteld. Het gaat daarbij om uiteenlopende spullen, van kleding tot meubels en auto's. Een groot deel van de goederen waarop beslag is gelegd en die niet door de oorspronkelijke eigenaren zijn geclaimd, verkeert volgens de douane in perfecte conditie.

Staten aanvaardden fiscale voorstellen

ORANJESTAD — De Staten hebben gisteren unaniem twee fiscale voorstellen aanvaard. De huidige belastingvrijstelling van de Aruba Vrijgestelde Vennootschap (AVV) wordt met ingang van 1 januari 2006 afgeschaft en vervangen door een beperkte vrijstelling. Verder is het niet langer verboden dat de AVV deelneemt aan het economische verkeer op Aruba.

De nieuwe vrijstelling van de AVV voor de winstbelasting en dividendbelasting is slechts van toepassing indien de AVV zich beperkt tot beleggingsactiviteiten, het functioneren als houderstermaatschappij, het li-

censen van intellectuele eigendomsrechten of het verrichten van financieringswerkzaamheden. De AVV mag geen kredietinstelling zijn. Een groot deel van de bestaande AVV's kan geruisloos overgaan van het huidige naar het nieuwe vrijstellingsregime. AVV's die niet aan de voorwaarden voor de nieuwe belastingvrijstelling voldoen, kunnen gebruik maken van de andere maatregel die per 1 januari wordt ingevoerd. De AVV kan dan opteren voor een fiscale behandeling als maatschap (fiscale transparantie). Dit heeft in veel gevallen tot gevolg dat geen belasting wordt geheven over de activiteiten van de transparante AVV.

Ook bestaande offshore-nv's waarvan het overgangsregime in 2007 of 2008 (al naar gelang de omstandigheden) ten einde loopt, kunnen vlak voor dit einde opteren voor fiscale transparantie indien dat voor deze vennootschappen fiscaal voordelig is. Naast deze bestaande groepen vennootschappen kunnen ook nieuwe AVV's en nieuwe nv's – indien zij dit wensen – van het regime voor fiscale transparantie gebruik maken.

HIGH COMMISSIONER De voorstellen zijn volgens het bureau van de High Commissioner van groot belang voor de instandhouding en verdere uitbouw van de financiële sector op Aruba.

Kamer van Koophandel klaar voor hoorzitting AZV

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel (KvK) heeft teleurgesteld gereageerd op het uitstel van de hoorzitting over de wetswijziging met betrekking tot de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV). Edwin Roos, voorzitter van de KvK, verklaarde dat zijn bestuur al redelijk op de hoogte was van de voorgestelde wijzigingen, dankzij de vertegenwoordiging in Raad van Commissarissen van de AZV.

“Een voorstel tot een eventuele premieverhoging moet worden beoordeeld door een commissie waarin werkgevers en werknemers vertegenwoordigd zijn. Dat is in dit geval niet gebeurd”, aldus Roos. Dat een deel van

het werkgeversdeel van de premieverhoging voor de ziektekostenverzekering wordt gecompenseerd door een verlaging van de SVB-premie, ziet er volgens Roos op papier wel goed uit, maar is die compensatie niet van toepassing in alle bedrijfssectoren. Het voorstel tot een premieverhoging moet volgens de KvK-voorzitter worden gezien als een ‘noodmaatregel’. “Een volgende verhoging mag zeker niet binnen vijf jaar plaats vinden.” Het verhogen van de premiegrens, dat eerder gebeurde, was volgens Roos al een inkomsten verhogende maatregel voor de AZV.

Over het invoeren van een eigen bijdrage voor geneesmiddelen en artsbezoek bestaan bij de Kamer ook de

nodige bedenkingen. Deze bijdrage kan misbruik wel afremmen, maar volgens Roos hebben ervaringen op dit punt in Nederland aangetoond dat zo'n drempel na twee jaar geen effect meer heeft. De KvK is van mening dat de organisatie van het Uitvoeringsorgaan nog steeds teveel geld kost. “Ze zijn goed bezig met het omlaag brengen van de overhead kosten, maar het kan allemaal nog efficiënter.” Een andere wens betreft het fraudebestendig maken van het AZV-carnet. Roos waarschuwde tenslotte dat wanneer de lasten voor de werkgevers te hoog zouden worden dit ook gevolgen kan hebben voor toekomstige onderhandelingen over een al jaren gewenste invoering van een algemeen pensioen.

Dr. Phil milder in Holloway-zaak

ORANJESTAD — In Larry King Live op CNN was Dr. Phil gisteravond milder over Aruba. Het woord boycot nam hij niet meer in de mond. Ook wist hij niet meer zo zeker dat Natalee nog in leven was. Hij ontkende dat hij onverantwoord had gehandeld door zich met een lopend onderzoek te bemoeien.

Volgens Phil McCraw is alles wat de show ondernam in de Holloway-zaak doorgesproken met de FBI. Hij ontkende daarmee het onderzoek naar de zaak te hebben gefrustreerd. Op de echtheid van de opnames van Deepak

Kalpoe en de manier waarop deze waren opgenomen werd door King niet ingegaan, het grootste deel van de uitzending ging over het nieuwste boek van de psycholoog. Dat zijn show zich met de Holloway-zaak bemoeide kwam door een oprechte bezorgdheid, aldus Dr. Phil. Een frequente Aruba-ganger die naar het programma belde raadde hij niet afweer naar Aruba te reizen: “Iedereen moet dat voor zichzelf beslissen. Maar zijn er geen mooie plekken in de Verenigde Staten die u nog niet heeft bezocht?” Volgens de televisiepsycholoog heeft Aruba, als een klein land, waarschijnlijk te weinig mid-

delen om een goed onderzoek uit te voeren, en zou Aruba zelf waarschijnlijk ook meer willen onderzoeken. In eerdere shows hield Dr. Phil altijd vol dat Natalee Holloway nog leefde. Gisteravond zei hij dat de kans groot was dat ze dood was, maar dat alle opties onderzocht moesten worden. De voornaamste reden om programma's aan de Holloway-zaak te wijden was de zaak in de headlines te houden, en daarmee de kans de zaak op te lossen te vergroten, zo liet Dr. Phil doorschemeren. Ook bleek uit zijn woorden dat Beth Twitty, 'een geweldige, toegewijde moeder,' daar een groot aandeel in had gehad.



Service en Kwaliteit die je verdient!

ATCO

CONTAINER TRANSPORT

TRADITIONEEL
*Ervaring, Expertise
en Punctualiteit
waar je op kunt
rekenen!*



HYDROLISCH
Beter toegang tot de vracht,
Geen huur van een chasis



Voor meer informatie, neem contact op met ATCO: Tel. 582-4684

Noord - Tanki Flip 78 Fax. 587-4893	Dakota - Sabana Blanco 2 Fax. 582-5971	San Nicolaas - Theaterstraat 20 Fax. 584-8122
--	---	--

SOFTWARE NEWS

MediTrack

How to manage your medical administration

For Doctors, Specialists, Laboratoria, Fysiotherapists
ITP Caribbean, +297 582 4492 or visit www.itpinternational.com



**Construction
Equipment
Rental
Depot N.V.**

LANDSCAPING & CONSTRUCTION POWER EQUIPMENT SALES

Bushiri #82
Oranjestad - Aruba

Phone: 588-5555
Fax: 588-5560

info@cerdinc.com
www.cerdinc.com

- Bobcat, Skid Steer loaders & Mini Excavator.
- Dump Truck, Scissors Lifts, Helicopters
- Loader Backhoe, Tampers/compactors
- Black Top Paving Roller
- STIHL Supplier for Aruba & Bonaire





SETAR

SERVICIO DE TELECOMUNICACION
DI ARUBA
SEROE BLANCO
ARUBA

ANUNCIO

SETAR N.V. ta anuncia cu debi na trabounan
riba e red di kabel lo no tin comunicacion telefonico
(telefono of data) **diaranson 7 december 2005**
for di 8'or di mainta te cu 5'or di atardi
na e siguiente lugarnan:

**Mahuma, Rooi Bosal, Kibaima, Sabana
Grandi, Seroe Tijshi, Barcadera
(panort di caminda grandi)**

Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia

*Star Wars Episode I:
The Phantom Menace*

1

front back

*Star Wars Episode IV:
A New Hope*

2

front back

*Star Wars Episode II:
Attack of the Clones*

3

front back

*Star Wars Episode V:
The Empire Strikes Back*

4

front back

COLLECT ALL 4 FLIP WATCHES FOR ONLY Afl. 10,- EACH HAVE IT YOUR WAY®

Oranjestad Tel: 583-5398 San Nicolas Tel: 584-4972





"I wish you
a merry..."

"...extra cash-back
bonus!"

Ontvang tijdelijk extra cash-back met ArubaCard!

Wanneer je je kerstinkopen doet met ArubaCard haal je meer uit je geld!
Van 28 november tot 23 december ontvang je 1 cash-back punt voor elke
florin die je met ArubaCard besteedt in alle lokale winkels. Dat betekent dat
je cash-back bonus, die aan het begin van het nieuwe jaar op je rekening
gestort wordt, flink op kan lopen.

Heeft u nog geen ArubaCard? Vraag hem vandaag nog aan!

Aruba is mijn eiland. Aruba Bank is mijn bank.

www.arubabank.com

Arubabank
understands

Op dit moment ontvangt u 1 punt voor elke florin die u besteedt bij winkels met een betaalautomaat van Aruba Bank, en 0.25 punt voor elke florin die u besteedt bij winkels met automaten van andere banken.



Aruba Eye Institute
Caya Punta Brabo 13
Eagle, Oranjestad
ARUBA
Dutch Caribbean
Web site: <http://www.arubaeye.com>

Otto Wolter, MD
Ophtalmologist
Tel. : (297)- 587-3797
Fax : (297)-587-2744
E-mail: owo@setarnet.aw or <http://arubalaser.com>

ARUBA EYE INSTITUTE ZOEKT EEN

OOGHEELKUNDIG OPERATIEKAMER-ASSISTENT

met minimaal 5 jaar ervaring in het gebruik van de volgende apparatuur.
**Phaco-emulsificatie, Excimer Laser, Microkeratoom en Sterilisatie-
apparatuur. Kennis van de sterilisatie van instrumenten, operatiekamers
en overige apparatuur wordt tevens vereist.**
Geïnteresseerden worden verzocht om hun curriculum vitae zo spoedig
mogelijk na verschijning van deze advertentie in te leveren bij ons kantoor
aan de **Caya Punta Brabo 13 (voor het hospitaal).**
Voor inlichtingen: **telefoon 587-3797.**



Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba
Tel: (297)5876085 / 5872403 Fax: (297) 5870577
Noord 2, E-mai: imeldahofaruba@setarnet.aw
P.O.Box 4176 (Noord)

COMUNICADO DI PRENSA

Pa medio di esaki Kinderhuis Imeldahof ta informa
comunidad Arubano di e cambio di numbertan di
telefoon di e diferente paviljoennan.

CAS BEATRIX	587- 7814
CAS IRENE	587- 7815
CAS MARGRIET	587- 7816
CAS MARIJKE	587- 7819

**E numbertan 587- 5569 y 587- 2847 NO ta den
servicio mas!!**
E cambio aki ta entrante 1 december 2005.

Sea asina bon di tene cuenta cu esaki!
Gerencia di Kinderhuis Imeldahof
Dynia Abath-Muller, director

Losse verkooppunten AMIGOE di Aruba

Amsterdam Manor
Botica Eagle
Bright Bakery
Circle K
Formosa Supermarket
Green Hill Supermarket
Kong Hing
Ling & Sons
New Food
Plaza Book Shop (Dakota)
Simeon Antonio Mini Market
Springfield Supermarket
Super Food
Texaco (Sasaki)
Texaco (Sero Blanco)
Texaco (Wayaca)
Valero (Boulevard)
Valero (St. Cruz)
van dorp (Certified Mall)
van dorp (Dakota)

Culturele conferentie succes

ORANJESTAD — Aruba heeft de perfecte basis om meerdere culturen te laten samensmelten tot een nieuwe cultuur. Over dit proces van 'herculturalisatie' werd van 1 tot en met 4 december een culturele conferentie gehouden. Deze werd door de Caribbean University of Aruba georganiseerd. Circa vijftig deelnemers woonden de conferentie in Aruba Surfside Marina bij.

Het was voor de eerste keer dat de Caribbean University of Aruba een dergelijke conferentie organiseerde. De voorbereidingen hiervoor begonnen een jaar geleden. Directeur Frank Zaandam zei na afloop dat het de bedoeling is om elke twee jaar een conferentie te houden. "Gezien de opkomst, de reacties en het niveau van discussieren weten we nu zeker dat we een nieuwe conferentie gaan organiseren. Noteer in je agenda maar vast 2007." Tijdens de culturele conferentie gaven zes gast sprekers een lezing over hoe culturen zich ontwikkelen en wat dit voor invloed heeft op

de cultuur en gewoonten van een land. Ingrid Kuiperdal, adjunct-directeur van de afdeling Nascholing Instituto Pedagogico Arubano (IPA) legde in de openingsspeech de term 'herculturalisatie' uit. Dit is het proces waarbij twee culturen die gedurende een lange periode samenlevens en -werken, een nieuwe cultuur creëren. Beide culturen behouden hun eigen kenmerken, maar in de nieuwe cultuur ontstaan nieuwe gemeenschappelijke kenmerken. Beide 'oude' culturen kunnen zich met de nieuwe cultuur identificeren, omdat deze kenmerken van de oude cultuur bevat.

In andere lezingen kwamen de oorsprong van het Papiaments, mythes en roots en de meertaligheid op Aruba aan bod. Twee andere gast sprekers namen de toehoorders verder weg van huis en vertelden over 'herculturalisatie' in andere landen. Zoals hoe Latino's en Indianen in Guatemala en mensen van Guadeloupe in Parijs hun identiteit proberen vast te houden.

Zaandam was de laatste spreker van de culturele conferentie. Hij boeide zijn toehoorders door een link te leggen tussen de culturele identiteit van Aruba en carnaval. Aan het eind van zijn lezing reageerde Zaandam op de vele vragen die werden gesteld met de woorden "volgens mij kunnen we een hele conferentie aan carnaval wijden. Over dit onderwerp zijn we nog lang niet uitgepraat."

Samenzang kerstliederen

ORANJESTAD — Instituto di Cultura organiseert op zaterdag 10 december een samenzang bijeenkomst met als thema 'Zing samen voor kerstmis'. Iedereen, groot en klein, die van zingen houdt, is welkom. Op Plaza Hubert 'Lio' Booi staat een grote kerstboom. Iedereen mag daar een eigengemaakte versiering in hangen. Op de avond is ook gelegenheid om gedichten of korte kerstverhalen voor te dragen. Het muzikale deel van de avond staat onder leiding

van Alby Navas en Johnny Scharbaay. Iedereen krijgt een tekstboekje met de te zingen liederen. Deze teksten worden ook op een groot scherm geprojecteerd. Het idee van deze informele samenzang is overgenomen uit Nederland, waar dit al een aantal jaar een groot succes is. De organisatoren hopen dat het idee ook hier aanslaat en een jaarlijkse traditie zal worden. De samenzang begint om half negen. Er is drinken aanwezig om dorstige kelen te smeren.

Kettingbotsing door boa

ORANJESTAD — Een boa die langs de kant van de weg lag, heeft voor een verkeersongeval gezorgd. De ongeveer twee meter lange slang werd door automobilisten opgemerkt ter hoogte van restaurant Pacifico in Paradera. De meeste automobilisten minderden vaart en reden rustig langs om een blik op de boa te kunnen werpen. Een autobestuurder had dit niet in de gaten en botste tegen de auto die voor hem reed. Een tweede bestuurder, die dit evenmin zag, reed vervolgens weer tegen deze auto aan.

Rondleiding op expositie schilder Stan Kuiperi

ORANJESTAD — Kunst schilder Stan Kuiperi verzorgt donderdagavond een rondleiding langs zijn schilderijen, die momenteel in Access Art Gallery hangen. Alle werken hebben betrekking op de lange cactus, de *cadushi largo*, die het Arubaanse landschap sieren. *Wachters van het Landschap* noemt Kuiperi ze. Ze rijzen elegant naar de hemel en bevinden zich dan ook *Tussen Hemel en Aarde*.



Deze 'Damanan di Anochi' vormen een indrukwekkend onderdeel van de expositie van Stan Kuiperi

Nacht) heeft meegegeven. Het gaat hier om cactus die in de nacht bloeien en een heerlijke geur verspreiden. De kunstenaar is een fervent voorstander van bescherming en het behoud van het traditionele Arubaanse landschap. Daarop zal hij tijdens zijn rondleiding ook ongetwijfeld aandringen. De rondleiding begint om acht uur. Bezoekers

zijn tevens in de gelegenheid om recent werk te bezichtigen van Eefje van der Straten, Gustave Nouel, Jubi Kirindongo, Ad Rekers, Mo Mohamed en Noff El Hadi. De werken van Kuiperi zijn nog te bezichtigen tot 27 december. In de komende maanden staan exposities gepland van Elisa Lejuez, Jean Grigori en Giolina Henriquez.

Kerstconcert muziekschool

ORANJESTAD — Muziekschool Rufo Wever houdt aanstaande zondag het traditionele kerstconcert. Onder leiding en in een aantal gevallen met begeleiding van de docenten, zullen leerlingen kerst- en nieuwjaarmusiek ten gehore brengen. De *Chispa Musical* (of: *Muzikale Vonk*) begint om vier uur 's middags en vindt plaats in Cas di Cultura. Voor de leerlingen is dit concert een belangrijk moment, omdat dit een van de weinige kansen is om voor publiek te spelen. Zij zullen hun vaardigheden en talenten op een breed scala van muziekinstrumenten laten horen, zowel individueel als in kleine of grotere groepen. Kaarten voor het muzikale evenement zijn verkrijgbaar bij Scol di Musica Rufo Wever op de bovenverdieping van Cas di Cultura en bij aanvang van het concert aan de deur.

Lauwers duatlonkampioen 2005

ORANJESTAD — Bij het onlangs gehouden nationale kampioenschap duatlon is Filip Lauwers als sterkste uit de bus gekomen. Hij legde beide afstanden af in een tijd van 28 minuten en 43 seconden.

Bij de jongeren onder dertien jaar stal Andrew Larmonie de show. Hij eindigde

op de (kortere) afstanden in 24 minuten en 53 seconden. In de leeftijdscategorie veertien en vijftien jaar was Dyonne Lopez de snelste in 36 minuten en 32 seconden. In de categorie heren had Lucien Dirksz geen kans tegen de jongere Lauwers. Dirksz had ruim vijf minuten meer nodig om de finishlijn te bereiken: 33 minuten en 55 seconden was

zijn eindtijd. Bij de vijftig-plussers eindigde Salomon Buddy in 41 minuten en 22 seconden. Het estafetteduo Jose en Joal Maduro had 31 minuten en 13 seconden nodig voor beide afstanden. Bij de dames werd Veronica Posner kampioen in 37 minuten en 55 seconden. Shariska Dirksz eindigde hier als tweede.

Wielerkampioenschap scholieren

ORANJESTAD — De Aruba Wieler Bond organiseert zaterdag op het karting circuit te Bushiri met nationale wielerkampioenschap voor scholieren.

Er zijn wedstrijden voor racefietsen, mountain bikes en BMX. Alle scholen die leerlingen hebben tussen

zes en veertien jaar kunnen zich voor dit kampioenschap inschrijven. Maar ook kinderen die niet op school zijn geïnformeerd over dit kampioenschap, mogen meedoen. Zij kunnen zich opgeven bij Leo Maduro, secretaris van de wielerbond, op telefoon 583-0258 of mobiel 964-3162. De deelnemers worden over vier verschillende leeftijds-

categorieën verdeeld. Er zijn prijzen voor de drie snelsten in elke categorie en een trofee voor de school met de meeste winnaars.

Deelnemers die in het bezit zijn van een fietshelm wordt verzocht deze mee te brengen. Het circuit is autovrij en kan daarom als veilig worden beschouwd.

Kerststemming



ORANJESTAD — Op veel plaatsen is de kerstsfeer al duidelijk aanwezig. Straten zijn op kosten van de belastingbetaler voor enkele tonnen opgefleurd. Bij particuliere woningen worden de lichtjes pas maandjesmaat ontstoken. Bedrijven laten zich niet onbetuigd en proberen met opvallende versiering de aandacht van potentiële klanten op zich te vestigen. Zoals ieder jaar heeft Optica Kok ook dit jaar het winkelpand in de Wilhelminastraat van een bijzonder kerstuiterslijk voorzien. Een waarlijk sierraad voor de binnenstad, dat het de moeite waard maakt een blokje om te rijden.

Tiende aflevering documentaireserie 'Tesoro Arubano' vrijdag in première

ORANJESTAD — Vrijdagavond gaat de tiende aflevering van de documentaireserie *Tesoro Arubano* in première bij ATV. In deze aflevering, *Arqueologia: e Continuidad Indígena*, geproduceerd en geregisseerd door Rebecca Roos, brengen archeoloog Raymundo Dijkhoff en geologe Arminda Ruiz de kijkers terug naar de Arubaanse préhistorie. Ze

tonen het belang en de betekenis van de gevonden artefacten en hoe dit een beeld geeft van de mensen die vanaf minstens vijfduizend jaar geleden op Aruba woonden. Het geheel wordt mede geïllustreerd door schilderijen van Nigel Matthew. Dokter Oswald Wever, die veel bloedgroep- en DNA onderzoek onder de Arubaanse bevolking heeft verricht, legt

uit dat niet alleen artefacten en rotstekeningen overbleven zijn van de préhistorische bevolking, maar ook het Arubaanse volk zelf. De documentaire is voor het grootste deel gefinancierd door Unoca. Het Prins Bernhard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba heeft hieraan ook bijgedragen. Het tiende deel van *Tesoro Arubano* wordt uit-

gezonden om half negen 's avonds, na het nieuwsoor naal van ATV op kanaal 15. Het programma wordt herhaald op dinsdag 13 december om zes uur in de namiddag, eveneens bij ATV.

Eerdere afleveringen over de Arubaanse geschiedenis en cultuur hadden ondermeer dood, ezels en kistorgels als onderwerp.

Fatima College in kerstsfeer

ORANJESTAD — Wie moeite heeft in de kerstsfeer te komen doet er goed aan vrijdagavond naar de kerstavond van het Fatima College in Dakota te gaan. Hier wordt een kerstbazaar gehouden.

Leerlingen van de school zullen tijdens deze avond optreden en daarbij de sterren van de hemel zingen. Ook de gaita groep Katatumbo en de bekende zanger Edjean Semeleer zijn van de partij. Natuurlijk is er voldoende lekkers te eten en te drinken. De avond wordt georganiseerd door de oudercommissie van de school. Iedereen is van harte welkom in de school, van zeven uur 's avonds tot tien uur 's avonds.

Teveel pillen

ORANJESTAD — De ambulancedienst kreeg maandagavond rond half negen een melding binnen van een mogelijk geval van vergiftiging. Het ambulancepersoneel reed naar het betreffende huis in Paradera, maar wilde wachten tot de politie was gearriveerd om het huis binnen te gaan. Ze hoorden het slachtoffer echter om hulp roepen en gingen het huis toch binnen. Daar troffen ze een man die aan het overgeven was. Hij bleek een grote hoeveelheid pillen te hebben geslikt.

Aruba op about.com

ORANJESTAD — Aruba was onlangs prominent te vinden op de website About.com. Deze website vond Aruba de beste Valentijnsbestemming, oftewel 'the Valentine Getaway'. Op de website was informatie te vinden over het Bucuti hotel, het Wyndham hotel en het Marriott hotel. Aruba Tourism Authority hoopt dat met deze extra publiciteit nog meer romantische zielen hun weg naar Aruba weten te vinden.

About.com is volgens ATA de vierde website van de Verenigde Staten, na AOL, MSN en Yahoo. De website wordt bezocht door 56 miljoen bezoekers per maand. De reissctie van de website wordt gezien als een van de beste reiswebsites en wordt vergeleken met websites van Frommer, Fodor en Lonely Planet. De prominente plaatsing van Aruba op de website was te danken aan de inspanning van het PR-bureau van ATA.

Nieuwe Antraco in San Nicolas



ORANJESTAD — In San Nicolas is een nieuwe franchisevestiging van Antraco Copy Plus geopend, en wel in de B. van de Veen Zeppenfeldtstraat 20. Niet alleen voor het gewone kopiëren, in kleur of zwart wit, kan men bij Antraco in San Nicolas terecht. Ook voor het laten maken van visitekaartjes, posters of brochures, het laten lamineren van posters, het laten inbinden van papieren of het branden van cd's kan men bij Antraco Copy Plus terecht. Natuurlijk heeft de winkel ook school- en kantoorartikelen. De nieuwe vestiging wordt geleid door David Polanco, die er al vele jaren bij Antraco heeft opzitten. Polanco was jarenlang werkzaam als purchasing manager en Antraco heeft er dan ook alle vertrouwen in dat klanten in San Nicolas de vertrouwde service zullen krijgen.

Godett ontkent problemen met Ignacio

WILLEMSTAD — “Ik stel het algemeen belang op de eerste plaats, maar ik weet niet of diegenen binnen de FOL die kritiek op mijn functioneren hebben, dat ook doen.” In deze bewoordingen reageert gedeputeerde Sedney Ignacio (Algemene Zaken, FOL) op vermeende kritiek binnen de partij. Volgens FOL-leider Anthony Godett is er echter helemaal niks aan de hand.

De afgelopen weken is er volop gespeculeerd over de positie van Ignacio binnen de FOL. Aanleiding hiervoor waren recente opmerkingen van Godett aan het adres van zijn gedeputeerde. Zo hekelde hij door Ignacio geleide werkbezoeken aan Nederland en Aruba, terwijl hij niet te spreken was dat de gedeputeerde tijdens het bestuurlijk overleg op Bonaire niet als woordvoerder van de Curaçaose delegatie optrad. Het feit dat Ignacio niet op de kandidatenlijst van de FOL staat, heeft ook de wenkbrauwen van menigeen

doen fronsen. Verder was het optreden van de FOL-fractie tijdens een recente raadsvergadering waarin Ignacio het woord voerde, om de vergaderzaal (tijdelijk) te verlaten, aanleiding voor speculatie over de steun, waarop Ignacio binnen zijn partij kon rekenen, evenals het feit dat de FOL het raadsbesluit ter accordering van de slotverklaring van de Start Ronde Tafel Conferentie (Start-RTC) niet in behandeling wilde nemen voor wat zij noemde ‘intern overleg’. In een reactie stelt Ignacio dat iedereen het recht heeft om kritiek naar buiten te brengen. Ook als het gaat om kritiek vanuit zijn eigen FOL-gelederen. “Iedereen heeft recht op zijn eigen mening, dat heb ik te respecteren. Maar ik kijk naar het algemeen belang, en ik weet niet of iedereen binnen de FOL die kritiek op mij levert, dat ook doet.” Ignacio stelt dat hij officieel nog niet op de hoogte is gebracht van het feit dat de FOL niet te spreken is over zijn functi-

oneren. Aan de andere kant geeft hij toe dat een gesprek om de lucht te klaren tussen hem en zijn partij welkom zou zijn. Volgens Godett klopt er helemaal niets van dat de positie van Ignacio onder druk staat. “Ik heb een goede relatie met Ignacio. Ik heb gisteren tot laat met hem gesproken na de vergadering van de samenwerkende partijen. De media willen gewoon problemen creëren binnen de FOL. Ik heb kritiek geleverd op de grootte van de delegatie die naar Aruba is afgereisd. Maar die kritiek heb ik op alle delegaties die te groot zijn. Hij stond ook niet op de lijst, omdat hij zelf had aangegeven niet aan Statenverkiezingen mee te zullen doen. Dat hij bedankt heeft voor een lagere plaats op de lijst? Hij wist niet eens welke plaats hij op de lijst zou krijgen, hoe zou hij dan voor een lagere plaats kunnen bedanken? Ik wil duidelijk stellen dat zijn positie en die van alle andere gedeputeerden van dit BC niet onder druk staan.”

Op 13 december overleg over vertrek UTS-directeur

WILLEMSTAD — Het land heeft voor dinsdag 13 december een algemene vergadering van aandeelhouders van telecombedrijf UTS uitgeroepen. Tijdens deze vergadering wil het Land het met het eilandgebied hebben over het vertrek van UTS-directeur Julio Constansia en het opstellen van een profiel voor zijn opvolger. Dat stelt PAR-minister Omayra Leeflang (Telecommunicatie).

Het was de bedoeling dat Land en eilandgebied vandaag samen zouden komen in een aandeelhoudersvergadering. Maar in een fax stelde het BC het Land op de hoogte dat zij de vergadering van vandaag niet kan bijwonen vanwege de begrotingsbehandeling van het eilandgebied die deze week plaatsvindt. In een reactie stelt Leeflang begrip te hebben voor dit standpunt, maar moet er wel zo snel mogelijk een nieuwe datum voor de aandeelhoudersvergadering worden vastgesteld. Namens het Bestuurscollege verklaarde gedeputeerde Gelmar Caldera (Overheids-nv's, FOL) vorige week dat

het eilandgebied de algemene vergadering van aandeelhouders niet zou bijwonen, omdat het eerst een definitief standpunt over de situatie bij UTS wil vaststellen. Verder stelde hij dat er tussen het Land en eilandgebied een verschil van mening bestaat over wat er bij UTS moet gebeuren. “Het Land wil dat statutair directeur Julio Constansia ontslagen wordt, terwijl het eilandgebied van mening is dat de hele driekoppige directie weg moet”, aldus Caldera vorige week. Leeflang kan de logica van het BC niet volgen. “Julio Constansia is statutair directeur van UTS. Dus volgens de statuten van het bedrijf kunnen de aandeelhouders van het bedrijf, Land en eilandgebied, alleen de statutair directeur ontslaan. De twee andere directeuren zijn niet door de aandeelhouders aangesteld. Zij hebben een managementovereenkomst met het bedrijf, dus kunnen zij niet door de aandeelhouders worden ontslagen.” Leeflang is dan ook van mening dat de argumenten die door het eilandgebied worden gehanteerd, als vertragingstactiek van de hand moeten worden gewezen. “Het be-

drijf moet zo snel mogelijk worden gereorganiseerd. Dat hebben tal van rapporten al aangegeven. Wij moeten toe naar een nieuwe structuur bij UTS. Het gaat steeds slechter met het bedrijf. Als aandeelhouders moeten wij nu actie ondernemen. Wij kunnen niet veel langer wachten.”

avilahotel

WEDNESDAY
ANTILLEAN NIGHT

belleterrace

Create your own typical Antillean
3 course meal with live music by
Trio Ekis Naf.49.50

Avila Hotel - Penstraat 130
Tel. 461-4377 - www.avilahotel.com

all prices are incl. 12% service charge & 8% tax

Energiefonds roept veel vragen op

WILLEMSTAD — Een geniaal voorstel of een initiatief dat geen structurele oplossing biedt voor de energieproblemen.

Dat is de kern van de discussie die vanochtend werd gevoerd bij de behandeling van het Energiefonds. De Eilandsraad moest zich vandaag buigen over een voorstel om het leningenplafond voor 2005 met 45 miljoen gulden te verhogen, voorwaarde voor de oprichting van het fonds. Het bedrag van 45 miljoen is afkomstig van een lening van Refineria di Kòrsou (RdK), terwijl brandstofdistributiebedrijf Curoil een bedrag van 32 miljoen absorbeert

door tariefstijgingen niet aan Aquallectra in rekening te brengen. Het Energiefonds moet de tarieven voor water, stroom en brandstof tot eind 2006 op het niveau van juli dit jaar behouden.

VRAGEN

Tijdens de behandeling van dit agendapunt bleek dat de oppositie veel vragen heeft over het voorstel. Zo hekelde PAR-raadslid Eugene Rhugenaath het feit dat veel documenten over de oprichting van het fonds nog niet beschikbaar zijn gesteld. “Het BC moet zijn huiswerk beter doen. Ons wordt gevraagd akkoord te gaan met een lening van 45 miljoen, maar

wat gebeurt er eind volgend jaar als de energieprijzen nog steeds hoog zijn? En hoe staat het met het bedrag dat Curoil moet absorberen? Dit betekent dat de overheid niet meer op dividend van Curoil hoeft te rekenen.” PNP'er Dennis Evertsz vraagt zich af hoe de lening terugbetaald wordt. “De Centrale Bank zegt dat wij het kunnen lenen, maar betalen we terug? Laten we eerlijk zijn, dat kunnen we niet. Het is niet een kwestie van nu, maar iets dat al jaren speelt.” LNPA'er Nelson Pierre spreekt zijn twijfels uit of het project kans van slagen heeft, omdat hij verwacht

dat het Energiefonds juist tot stijging van de energieconsumptie leidt. PAR-lid Oscar Castillo heeft het over een initiatief dat geen oplossing voor het energieprobleem van Curaçao brengt. “Wat gebeurt er als de prijzen blijven stijgen? Gaan we dan nog meer extra fondsen creëren? Wij moeten iets gaan doen om de consumptie van energie in te dammen. Dat is een belangrijke taak van de overheid.” PLKP'er César Prince heeft geen goed woord over voor de kritiek van de oppositie. “Dit is een geniaal voorstel. De oppositie breekt alleen maar af zonder dat zij met concrete voorstellen komt.

Biná-hert op toerbussen ABC

WILLEMSTAD — “Zo uniek als het biná-hert op Curaçao is, zo uniek zijn ook deze twee luxe toerbussen”, aldus een apetrose directeur Omar Con van Autobus Bedrijf Curaçao (ABC). Vanmorgen werden de voertuigen ingewijd door de pastoor en gedoopt door gedeputeerde Charles Cooper (MAN).

“Curaçao gaat de positieve kant van het toerisme op. Er komen vijfsterrenhotels en dan heb je ook vijfsterrenbussen nodig.” Volgens Con bestaat er een grote behoefte aan dergelijke bussen, gezien de verzoeken uit het toeristische veld van touroperators, het toeristenbureau CTB en de cruisesmaatschappijen. “Er waren klachten van toeristen, dat sommige voertuigen niet goed waren om personen mee te vervoeren.” Maar luxe toerbussen zijn duur. En er zijn maar weinig vervoersbedrijven op het eiland die zulke bussen kunnen importeren. ABC busbedrijf, dat als overheids-nv subsidie krijgt en het laatste jaar een klein verlies heeft geleden, diende een plan in bij de Maduro & Curiel's Bank voor een lening. De kosten voor de



Foto: Edsel Simbo.

aanschaf van de twee Volvo-bussen in Brazilië bedroegen uiteindelijk 600.000 gulden. Gedeputeerde Cooper van Infrastructuur heeft tevergeefs geprobeerd vrijstelling te krijgen van de invoerrechten, maar stootte zijn neus. Hij is dan ook behoorlijk boos over het feit dat er 130.000 gulden moest worden betaald om de bussen in te voeren. “Als toerisme een prioriteit is voor het eiland omdat

het inkomsten oplevert, dan moet daar ook iets tegenover staan. Het belemmert touroperators om soortgelijke bussen in te voeren”, zei hij vanmorgen.

De bussen zijn beschilderd met typisch Curaçaose symbolen als het biná-hert en cactussen. “Het zijn de mooiste bussen van het Caribisch gebied, die gefinancierd zijn door de beste bank,” aldus

Con. Cooper heeft alle vertrouwen in de groei van het toerisme. “En Curaçao heeft er nu een nieuw, toeristisch product bij. De bussen waren duur, maar ze gaan zeker vijftien jaar mee. Verwacht wordt dat de investering binnen drie tot vier jaar is terugverdiend.” Iedereen kan de luxe bussen huren, maar het zullen vooral de touroperators zijn die er gebruik van zullen maken.

Weer amok op KLM-vlucht

WILLEMSTAD — Voor de tweede keer binnen een week was er amok op een KLM-vlucht van Amsterdam naar Curaçao. Gisteren werden na de landing op Hato twee in Nederland wonende Antillianen gearresteerd, nadat ze zich agressief hadden gedragen. Een van beiden wordt nog vastgehouden.

Ter hoogte van Puerto Rico liep het uit de hand met de twee passagiers, die kennelijk de kerst op Curaçao willen doorbrengen. Beide mannen, rond de veertig jaar oud, begaven zich naar de business class-sectie en maakten daar stampij, blijkt uit verklaringen van het boordpersoneel tegenover het Openbaar Ministerie waar aangifte is gedaan. Er ontstond een handgemeen

waarbij een van beide mannen de kleding van de purser kapot trok. Een tiental mensen van de marine, toevallig aan boord, greep in en kon beide mannen in bedwang houden tot de landing. Op Hato wachtte de politie het duo op om af te voeren. De man die nog vastzit wordt ten laste gelegd dat hij het vliegtuig in gevaar bracht door geweld. Daar staan zware gevangenisstraffen

op. De KLM plaatst beide passagiers op de zwarte lijst, waardoor ze de komende drie jaar niet met de luchtvaartmaatschappij kunnen vliegen. Ook het retourticket is hiermee geannuleerd.

DRANK

Net als vorige week, toen een man om agressief gedrag tegen het personeel op St. Maarten van boord werd gehaald, was er ook ditmaal drank in het spel. “Dat is vaak het geval bij agressie van passagiers”, weet KLM-manager Wim Iserief. Het cabinepersoneel houdt alcoholconsumptie wel in de gaten, maar kan moeilijk voorkomen dat passagiers zelf meegenomen drank (overmatig) nuttigen. Het tweede geval van agressie komt drie

maanden nadat de KLM wegens de rust aan boord had besloten geen beveiligingspersoneel meer mee te laten vliegen. “Op basis van twee keer kun je nog niks zeggen. Het kunnen losstaande incidenten zijn”, meent Iserief, die de voorvallen voorlegde aan het hoofdkantoor in Nederland. De afgelopen jaren maakte de KLM op de mid-Atlantische route bovendien gebruik van leden van het Vrijwilligerskorps Curaçao (VKC). Op iedere vlucht gingen twee VKC'ers mee om de orde te bewaren. Die werd met name op het traject Amsterdam-Curaçao regelmatig verstoord door terugkerende succesvolle drugskoeriers. De stroom koeriers was dusdanig ingedamd dat de VKC'ers niet meer nodig waren.

Winnares van met **Money Card**

Fl. 1000,-

Mireya Gonzalez met haar goede vriend Spikey is winnares van onze campagne “Meest innovatieve, originele en ‘kick’ idee om je Money Card te gebruiken”.

Het winnende idee:

“Ik zou het vastmaken aan de halsband van mijn hond. Mocht hij op straat verdwalen, dan kan degene die hem vindt goed voor hem zorgen!”

Een betaalpas van MCB... onvergelijkbaar!

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
www.mcb-bank.com

Laten we positivisme een kans geven!

Don't copy. Lead.

Multiple advanced functions.
One smart solution.

Digital Imaging System

The e-studio 162/162D is a fast, affordable and versatile multifunction system.

- full color scanning
- exceptional image quality
- smart solution for small businesses
- copies and prints at 16 pages per minute

All these multiple advanced functions, and more, in a reliable, compact machine make the e-studio 162D the perfect turnkey solution.

TOSHIBA
COPY • FAX • PRINT

infom@n
Curaçao
Information Management & Technology Services

Perseusweg #2
Tel. 461-3000. Fax. 461-3002

Sunset Waters Beach Resort CHRISTMAS PARTIES

Dreaming of a white Christmas?

Maybe not - but we have all the ingredients to make your **Office Celebration or Group Christmas and Year End parties** the talk of the town

Fabulous sunset views, choice of sophisticated dinner or relaxed feet in the water get-together with colleagues and friends

AND THAT'S NOT ALL !
Special room rates available for overnight stay in conjunction with group events

We are only able to accept reservations for office and group parties scheduled before 22 December 2005 or after 1 January 2006

Room rates based on availability and double occupancy
Prepayment at time of reservation or one week in advance please

Groups (up to 200 persons) are invited to request a quotation
Contact: **Germaine Illidge Tel 864-1233**

SUNSET WATERS BEACH RESORT CURAÇAO

Santa Martha Bay - Banda Bou • Tel.: 864-1233 • Fax: 864-1237
www.sunsetwaters.com

De Castro: 'Oplossing zoeken voor quorum'

WILLEMSTAD — PLKP-Statenlid Marco de Castro vindt dat er een oplossing moet worden gevonden voor het feit dat Bovenwindse Statenleden vaak niet op maandagmiddag aanwezig kunnen zijn of op vrijdagmiddag vroeg naar huis willen gaan.

“Het heeft geen zin een vergadering te beleggen en die op het laatste moment toch weer te moeten afzeggen omdat er geen quorum is”, schreef De Castro gistermiddag aan Statenvoorzitter Dudley Lucia (PNP) nadat op het laatste moment een geplande centrale-commissievergadering verviel wegens afwezigheid van de partijen van Saba, St. Eustatius en St. Maarten. De Castro heeft er alle begrip voor dat de Bovenwinders niet op zondag willen reizen en ook voor vrijdagavond weer thuis willen zijn. Het feit dat de coalitie over een maar zeer kleine meerderheid beschikt maakt het nog ingewikkelder, “maar het werk van de Staten moet kunnen doorgaan”. De Castro was vanmorgen zelf wel afwezig voor het vormen van een quorum van een openbare vergadering.

Uitbreiding Avila Hotel op schema



WILLEMSTAD — Her en der in de Penstraat vinden bouw- en restauratieprojecten plaats. Verschillende grote, oude monumenten krijgen langzaam hun oude glorie terug. In het oog springt ook de voortschrijdende nieuwbouw van Avila Beach. Het familiehotel krijgt zeventig nieuwe kamers, een nieuwe keuken, een zwembad, vergaderruimte, een pleintje met winkels en een spa. Het nieuwe deel opent volgens schema volgend jaar december. Het project wordt uitgevoerd door het Nederlandse Antilliaans Bouwbedrijf en het Nederlandse Geveke, dat ook hoofdaannemer is van het Hyatt-project op Sta. Barbara.

Eilandsraad wil niet praten over slotverklaring RTC

WILLEMSTAD — Een meerderheid van de Eilandsraad is vanochtend niet akkoord gegaan met een voorstel van onafhankelijk raadslid Rignald Lak om een raadsbesluit ter accordering van de slotverklaring van de Start Ronde Tafel Conferentie (Start-RTC) aan de agenda van de openbare raadsvergadering van vanochtend te voegen.

Het was de bedoeling dat het voorste vorige week vrijdag al door de Eilandsraad in behandeling zou worden genomen. Dat ging niet door na een verzoek van de FOL 'voor intern overleg' over het voorstel. Bovendien was ook het BC van mening dat accordering van het stuk op korte termijn niet noodza-

kelijk is. Lak was het niet eens met de argumentatie van het BC en stond erop dat het raadsbesluit vandaag aan de agenda toegevoegd zou worden. Volgens het onafhankelijk raadslid dient de slotverklaring te worden geaccordeerd, om zo het verdere staatkundige traject voor Curaçao op weg naar een autonome status te steunen. Het voorstel van Lak kon echter alleen op steun van de PNP en PAR rekenen. Beide fracties zijn eveneens van mening dat de Eilandsraad zich over deze zaak moet uitspreken. De overige fracties namen het Lak niet in dank af dat hij het agendapunt naar voren schoof. Zo stelde Nelson Pierre (LNPA) dat Lak het voorstel alleen had ingediend 'om mot te

creëren' tussen de FOL en gedeputeerde Sedney Ignacio (Algemene Zaken, FOL). “En daar doe ik niet aan mee”, aldus Pierre.

OPMERKELIJK

Het voorstel van Lak werd uiteindelijk met zeven stemmen voor en twaalf tegen weggestemd. Opmerkelijk detail: gedeputeerde Sedney Ignacio (Algemene Zaken, FOL) stemde niet met de FOL-fractie tegen het voorstel, maar onthield zich van stemming.

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Begrotingsdebat begint met politiek gestoei

WILLEMSTAD — De openbare vergadering van de Eilandsraad, waarin de begroting van het eilandgebied Curaçao behandeld wordt, ging vanochtend met een dag vertraging van start.

De vergadering begon met het nodige politieke gestoei, nadat FOL-leider Anthony Godett die gisteren niet aanwezig was, voorstelde om de volgorde van de agendapunten aan te passen, zodat de begroting als laatste van de acht agendapunten in behandeling zou worden genomen. Het voorstel van Godett leidde vrijwel onmiddellijk tot felle protesten van de oppositiepartijen, die naar voren brachten dat de belangrijkste wet van Curaçao als eerste behandeld moest worden. De coalitiepartijen

counterden dat juist de oppositie, door de presentielijst gisteren niet te tekenen, debet zou zijn aan het feit dat de begrotingsbehandeling gisteren van start kon gaan. Waarop de oppositie terug-sloeg met het argument dat de coalitie op de eerste plaats zorg moet dragen voor het vormen van een quorum. Na een stemming ging een raadsmeerderheid met het voorstel van Godett mee, waardoor de begroting als laatste van de agendapunten in behandeling zal worden genomen. In de praktijk komt dit erop neer dat de Eilandsraad eerst over de instelling van een energiefonds debatteert, voordat de begroting aan bod komt. Naar verwachting kan de begrotingsbehandeling pas in de middaguren van start gaan.

Ambtenaar VNA langer gedetineerd

WILLEMSTAD — De 38-jarige ambtenaar van de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA) die anderhalve week geleden werd aangehouden, blijft acht dagen langer in bewaring. H.W.P. werd gearresteerd door functionarissen van het Recherche Samenwerkings Team (RST) in het kader van een onderzoek dat al bijna een jaar loopt. De ambtenaar wordt verdacht van de invoer van cocaïne en het aannemen van steekpenningen. Hij werd vrijdag 25 november aangehouden toen hij zich, samen met zijn advocaat, bij de betrokken officier van justitie had gemeld voor een gesprek. Bij een huiszoeking werden een filmcamera en een computer

in beslag genomen. Zijn advocaat, Everett Wilsoe, wil in het belang van het onderzoek niet reageren op het artikel dat dinsdag 29 november in de *Vigilante* verscheen. “Het is een gevoelige zaak, het gaat immers om een ambtenaar van de VNA, waarin veel ontwikkelingen gaande zijn. Ik weet niet waar de Vigilante die informatie vandaan heeft, maar in het belang van mijn cliënt wil ik geen commentaar geven.” De krant in kwestie meldde al eerder dat de verdachte ambtenaar *undercover* zou werken. In het artikel staat onder andere dat de agent betrokken was bij de ‘gecontroleerde doorvoer’ van een partij van 7 kilo cocaïne, in het kader van een groot opsporingsonderzoek, maar waarvan de minister van Justitie niet op de hoogte zou zijn gesteld.

COMMENTAAR

Hoe serieus?

HOE SERIEUS moeten wij onze politieke volksvertegenwoordigers nemen, als zij zichzelf niet serieus nemen? Debatten en openbare vergaderingen van Eilandsraad en Staten gaan niet door, om de simpele reden dat het niet mogelijk blijkt een quorum te vormen (lees: omdat er te weinig leden aanwezig zijn om de vergadering rechtmatig van start te laten gaan doordat een aantal gewoon weigert de presentielijst te tekenen). Coalitie of oppositie, het is maar waar men op dat moment toe hoort, ze vinden telkens wel weer een ander smoesje om het goed functioneren van de democratie onmogelijk te maken.

Het eilandsraadsdebat over de begroting 2006 kon gisteren niet doorgaan omdat de coalitie op eilandsniveau (FOL, PLKP en MAN) niet in staat was voldoende raadsleden op de been te krijgen en de oppositie (PAR en PNP) vindt dat er procedurefouten zijn gemaakt en er niet is om alsnog een quorum te vormen. Kwalijk van de coalitie, die de begrotingsbehandeling kennelijk onbelangrijk vindt. En kinderachtig van de oppositie, die hiermee denkt punten te kunnen scoren. Het tegendeel is het geval. Als er bezwaren zijn van de partijen die niet in het Bestuurscollege zijn vertegenwoordigd, dan dienen die in en niet buiten het debat naar voren te worden gebracht. Opdat de burgers die de openbare vergadering volgen, kennis kunnen nemen van de aangedragen feiten en argumenten. Verder is het feitelijk gezien niet de begroting van het BC (dat het dagelijks bestuur is van de Eilandsraad), maar van de gehele volksvertegenwoordiging van Curaçao; dus óók van PAR en PNP. Bovendien hebben, door de vele bestuurswisselingen, ook deze partijen bijgedragen aan de eilandsbegroting 2006.

Een vergelijkbare situatie deed zich vanmorgen voor in de Staten. Hier zijn de rollen omgedraaid; zitten PAR en PNP in de regering en vormen FOL en PLKP de oppositie. Deze oppositie wil de regering aan de tand voelen, onder ander over het beleid van de minister van Onderwijs, maar als puntje bij paaltje komt, komt daarvoor slechts een handjevol parlementariërs naar de Statenzaal. De fracties die de regering steunen, vinden dat zij niet de aangewezen partijen zijn om ervoor te zorgen dat de openbare vergadering überhaupt kan plaatshebben. Wat is dit nou voor een oppositie, die wel veel schreeuwt maar inhoudelijk geen bijdrage levert? De coalitie gaat evenmin vrijuit: die had het debat gewoon moeten laten doorgaan – al is het maar om daarmee de werkwijze van de tegenpartij bloot te leggen.

WAT RAADSLEDEN en Statenleden van alle partijen nu doen, is gebakken lucht verkopen. Het resultaat: verloren tijd, energie en geld. Wat de goedbetaalde volksvertegenwoordigers moeten doen, is gewoon hun werk uitvoeren. Van de burgerij wordt verwacht dat zij op 27 januari weer naar de stembus gaat, maar dan moeten politici het electoraat wel reden geven om hen nog enigszins serieus te nemen.

Politie houdt verkeerde aan

WILLEMSTAD — Een paar uur na een diefstal uit groothandel Cost-U-Less, is gistermiddag een man aangehouden door de politie.

De auto waarin hij reed kwam overeen met de beschrijving van de bewakers die tevergeefs de achtervolging hadden ingezet. De aangehouden man bleek echter niets met de diefstal te maken te hebben. Weliswaar werd in de achterbak van zijn auto een doos met een kinderfiets aangetrof-

fen, afkomstig uit Cost-U-Less, maar hij bleek later de aankoopbon te kunnen tonen. Hij is toen wel mee naar het bureau genomen voor verhoor, maar werd dus weer vrijgelaten. Eerder die dag waren winkeldieven erin geslaagd om hun spullen zonder te betalen mee de winkel uit te nemen. De bewakers zetten nog wel de achtervolging in, maar verloren de dieven uit het oog. Vorige week zou een diefstal op soortgelijke wijze hebben plaatsgevonden uit de groothandel.

FOL en PLKP laten Statenvergadering zitten

WILLEMSTAD — De openbare Statenvergadering die vanmorgen zou plaatsvinden is niet doorgegaan. De vergadering met de minister van Onderwijs Maritsa Silberie (UPB) was aangevraagd door het FOL-lid Maurice Adriaens, PLKP-lid Fifi Nieuw en onafhankelijk lid Leonard Coffi. Maar van de FOL-fractie ontbraken Anthony Godett, José Middelhof en Johnny Louisa en van de PLKP Marco de Castro.

Dat FOL-leider Anthony Godett afwezig was, is te verklaren uit het feit dat hij op dat moment in een openbare eilandsraadsvergadering was. Daarom de overige genoemde niet verschenen, is onbekend. De enige oppositieleden die wel verschenen, waren Nieuw, Adriaens en Coffi. De vergadering stond gepland voor half tien en toen om tien uur nog geen quorum kon worden gevormd, moest de vergadering volgens het

Huishoudelijk Reglement worden verdaagd. Volgens PAR-fractie-leider Pedro Atacho is het niet zo dat de coalitie het quorum niet wilde helpen vormen uit wraak voor de vele keren dat de oppositie weigerde de presentielijst te tekenen. “Als zij voltallig aanwezig waren geweest, had de coalitie geholpen het quorum te vormen. Daar was het onderwerp – het beleid van de minister van Onderwijs op alle terreinen van haar portefeuille – belangrijk genoeg voor. Maar als zij zelf geen belangstelling hebben voor de vergadering die zijzelf hebben aangevraagd, dan houdt het op.” Atacho heeft kritiek op het feit dat Godett afwezig was. Het is immers een vaststaand feit dat er wel eens een eilandsraad- én Statenvergadering tegelijk plaatsvinden. Godett zou een van die twee zetels aan een ander moeten afstaan. “Het is trouwens meer regel dan uitzondering dat hij niet in

de Statenvergaderingen verschijnt.” Door het moeten verdragen van de vergadering verviel ook de behandeling van de landsverordening die de drinkwaterkwaliteit wettelijk regelt. De voor gistermiddag geplande centrale-commissievergadering over preventief fouilleren en zelfverdediging in eigen huis, kon ook al geen doorgang vinden. Dit omdat de Statenleden van de Bovenwinden pas 's avonds uit St. Maarten konden komen. Die vergadering is verdaagd naar vanmiddag vier uur. Bij het ter perse gaan van deze editie stond deze vergadering nog wel geagendeerd.

nobilis
Badkamers en keukens
Bel voor een afspraak om onze showroom te bezichtigen.
Nu gratis spoelbak
Inbouwoven ariston 60cm - kookplaat ariston 60cm
t.w.v. 1280 euro. Geldig t/m 16 dec.
SANITEX nv Tel. 461-0999 www.nobilis.de

Jingle The Bells....
want de nieuwe kerstcollectie is binnen. Feestjurkjes, rokjes, topjes, nette broeken, overhemden voor kids van 0 tot 12 jaar!
Kom snel langs.
kieke booh!
baby- en kinderkleding

CURAÇAO: Promenade Shopping Center

Promenade SHOPPING CENTER
Kerstmarkt!
zaterdag 17 december
Verkoopt u kerstartikelen of typische kerstlekkernijen?
Doe mee en schrijf nu in!
Schottegatweg Oost 82, Tel: 736-5542
www.promenade-curaçao.com info@halabirealestate.com

Prijs én kwaliteit van deze verzekering zijn goed !

U wilt voor uw autoverzekering niet meer betalen dan nodig is.... Maar u wilt er ook zeker van zijn dat u géén zorgen hoeft te hebben als u een keer schade maakt. Naast de prijs tellen kwaliteit, service en gemak voor u dus ook mee. En dat is nu precies wat wij met eerlijk en realistisch verzekeren bedoelen. Meer informatie? Vraag uw assurantie-adviseur of bel ASKA: 461 5566

- 100% verzekerd
- Hulp bij schade
- Snelle uitbetaling
- Voordelig tarief
- No claim korting tot zelfs 70% !!

- www.askanv.com
- Zeker weten !

[ASKA]
Insurances

Eurokaartje erg populair

GRONINGEN — Een proef met een zogenaamd eurokaartje in bussen in Groningen, Assen en Emmen is een succes. Sinds de invoering van het kaartje begin dit jaar zijn er een miljoen van verkocht.

Bovendien trekt het nieuwe kaartje veel reizigers die voorheen niet de bus namen. Bijna een kwart van de reizigers is nieuw. Dat heeft het OV-bureau Groningen en Drenthe woensdag bekend-gemaakt.

Met een eurokaartje mogen reizigers voor 1 euro een uur lang per bus door de stad reizen. In totaal reist 19 procent van de reizigers in de steden met een eurokaartje. Het nieuwe vervoersbewijs werd dit jaar als proef geïntroduceerd in de drie noordelijke gemeentes. Door de goede resultaten wordt het kaartje in 2006 opnieuw toegevoegd aan de bestaande serie vervoersbewijzen.

Vastgoed-magnaat aangehouden

BRUSSEL/ANTWERPEN — De Antwerpse politie heeft dinsdag een 53-jarige Nederlandse vastgoedmagnaat aangehouden op verdenking van het witwassen van drugsgeld via tal van hotels en kantoorpanden. Dat heeft justitie in Antwerpen woensdag meegedeeld. De man zat in Nederland al eerder in de cel voor het witwassen van zwart geld van drugsbaron Johan ‘De Hakkelaar’ V.(Verhoek). Hij beweert zelf het slachtoffer te zijn van oplichting door Nederlandse en Duitse fraudeurs, waardoor hij voor 75 miljoen euro aan vastgoed zou zijn verloren.

‘10 Miljard meer voor kennis’

MAARSSSEN — Nederland moet de investeringen in kennis met 10 miljard euro verhogen. Dat heeft SER-voorzitter H. Wijffels woensdag in Maarssen gezegd tijdens het Nationale Innovatie Event.

Volgens Wijffels zal die investering ten koste gaan van woonsubsidies en pensioenfaciliteiten. Wijffels constateerde dat er als het om innovatie gaat nog lang geen sprake is van een nationaal project.

“Nederland was altijd open, nu zijn we defensief. Bang voor de buitenwereld.”

Air France-KLM: Beter gevuld

SCHIPHOL — Luchtvaartmaatschappij Air France-KLM heeft in november meer passagiers vervoerd. Ook waren de vliegtuigen beter gevuld dan in dezelfde maand vorig jaar, meldde de luchtvaartmaatschappij woensdag.

De vliegtuigen van de Frans-Nederlandse onderneming waren 2,9 procentpunt beter bezet. De zogenaemde bezettingsgraad kwam hiermee uit op 78,6 procent, de totale hoeveelheid vracht was echter lager. De bezettingsgraad daalde 2,9 procentpunt tot 69,3 procent. Air France-KLM vervoerde 9,2 procent meer passagiers. De vervoerscapaciteit nam bijvoorbeeld door het inzetten van meer vliegtuigen met 8 procent toe.

Procent erbij in drogisterij

UTRECHT — De ongeveer 120.000 werknemers in de drogisterijbranche krijgen met terugwerken de kracht over de periode april 2004 tot januari 2007 bij elkaar 3 procent loonsverhoging.

Dat hebben de werkgevers en de vakbonden afgesproken in een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst. Volgens de vakbond FNV Bondgenoten zijn het salaris en de overgang van de WAO naar de WIA in de cao goed geregeld.

VU laat ouders uit ouderlijke macht zetten

AMSTERDAM — Het VU Medisch Centrum in Amsterdam heeft de ouders van een zwaar gehandicapt kind door de rechter uit de ouderlijke macht laten zetten. De ouders stemden niet in met de wens van de behandelend arts om de hoeveelheid morfine te verhogen. W. Verkruisen, de advocaat van het echtpaar, heeft een bericht hierover in De Telegraaf woensdag bevestigd.

Volgens de advocaat hadden de ouders een goed contact met het kind, dat in september met een dwarslaesie ter wereld kwam. Door de behandeling met morfine verkeert de baby in een diepe coma. Hij wordt beademd. Volgens de advocaat is dat een voorstadium van levensbeëindiging en willen de artsen het kind niet verder behandelen.

Het ziekenhuis bevestigt dat er onenigheid bestaat over het medisch handelen.

Een woordvoester ontkent echter ten stelligste dat artsen het leven van het kind willen beëindigen. “Daar is absoluut geen sprake van.” Volgens de zegsvrouw wordt gehandeld in het belang van het patiëntje. “In principe weegt de wens van de ouders heel zwaar. In dit geval is besloten hier tegenin te gaan, vanwege het welzijn van het kind.” Over het medisch dossier kan ze niets zeggen omdat het ziekenhuis geheimhoudingsplicht heeft.

Vrijdag komt de zaak volgens Verkruisen opnieuw voor de rechter. “Als artsen voor die tijd de beademing stop willen zetten, spant het echtpaar een kort geding aan.”

Woensdag wordt een second opinion over de toestand van de baby verwacht. “Maar omdat die arts bevriend is met de behandelend arts, verwacht ik geen afwijkend oordeel”, aldus de raadsman. Volgens Verkruisen is een ander ziekenhuis aansprakelijk gesteld voor fouten die tijdens de geboorte zijn gemaakt. Het kind kwam via een keizersnede ter wereld, waarbij er volgens de raadsman waarschijnlijk veel te hard aan zijn lijfje en nek getrokken is.

‘Prinselijk zakenadvies’



Foto: AFP/Marcel Amonisse.

BUENOS AIRES — De Argentijns-Nederlandse prinses Máxima doet ook de hoofdstedelijke wijk Montegrande aan tijdens haar vierdaagse trip aan haar vaderland als VN-adviseur voor microkredieten. Daarbij ging de prinses ook ‘het veld in’ om ondernemingsgezinde personen te spreken die profijt zouden kunnen hebben van microkredieten.

Vleessector doet beroep op Balkenende

ZOETERMEER — Het kabinet moet beter doordrongen raken van de gevolgen van het Europese standpunt in het WTO-debat voor een vrijere wereldhandel. In een open brief roept voorzitter J. Ramekx van de Productschappen Vee, VLees en Eieren (PVE) premier Balkenende ‘indringend’ op meer voor de Nederlandse en Europese vleessector op te komen.

Volgens de schappen staan momenteel in Europa circa 600.000 banen in de vee-, vlee- en eierensector op de tocht bij een ‘al te liberaal WTO-akkoord’.

De lage importheffingen, waar de EU op aanstuurt, zetten de deur open voor

goedkoop vlees uit niet-Europese landen. Die producten zullen “de eigen producten in hoog tempo van de markt gaan verdringen”, schrijft de PVE-voorzitter in de brief, die hij woensdag publiceerde. De schappen voelen zich genoodzaakt

tot deze noodkreet aan de premier na uitlatingen van minister Brinkhorst van Economische Zaken. De bewindsman heeft volgens de sector in de Tweede Kamer de effecten onderschat.

Ook lijkt Europa bereid nog meer water bij de wijn te doen om een akkoord te kunnen sluiten. “Van nog meer concessies in de markttoegang, waar Brinkhorst mee geschermd heeft, kan absoluut geen sprake zijn.

Veel gewonden door kaarsen in feestmaand

BEVERWIJK — Het aantal mensen dat in de feestmaand december brandwonden oploopt door kaarsen, is twee keer zo hoog als gemiddeld in andere maanden. Dat blijkt uit cijfers die de Brandwonden Stichting woensdag uitbracht. In een poging het hoge aantal gewonden terug te dringen begint de stichting deze maand een campagne om te waarschuwen voor het gevaar van kaarsen.

Uit cijfers van verzekeraar Interpolis blijkt dat er tijdens de kerstdagen jaarlijks ook 400 tot 500 keer brand in woningen uitbreekt. Ook hier blijken kaarsen de hoofdoorzaak.

“Alles is met kerst nét even anders”, zo verklaart een woordvoerder van de Brandwonden Stichting het hoge

aantal brandwonden. “Er zijn vaak veel mensen in huis, er wordt druk gekookt en de kamer is versierd met kaarsen. Die drukte gecombineerd met de vele kaarsvlammetjes in huis, maken de gemiddelde veilige huiskamer tot een onveilige plek. Je let heel even niet op, en het mooie feest eindigt in een ziekenhuis.”

Het brandwondencentrum Beverwijk stelt duidelijk te merken dat de feestdagen weer voor de deur staan. “De voornaamste oorzaken van ongevallen die we hier zien, zijn kaarsen”, aldus medisch coördinator J. Vloemans. “Het gaat om omvallende kaarsjes of kleding die in brand vliegt door een kaars.

Deze ongevallen geven zeer ernstige verwondingen, die blijvend lichamelijk letsel tot gevolg hebben.”

Via radiospots, advertenties

en de website van de Brandwonden Stichting geeft de organisatie veiligheidstips over het gebruik van kaarsen. Naast deze adviezen geeft de stichting ook veiligheidstips over spiritusbranders, oliebollen bakken en vuurwerk.

Ook ontstonden er afgelopen jaren vaak woningbranden tijdens de kerstdagen door het gebruik van kaarsen. Volgens Interpolis werd ruim eenderde van deze branden veroorzaakt door een kaars of waxinelichtje. Ook in de keuken en aan de tafel onstaat vaak brand. Meestal gaat het om zaken als de vlam in de pan of om ongelukken tijdens het gourmetten of fonduen.

Daarnaast veroorzaken schoorsteenbrand en kortsluiting in de kerstverlichting nogal eens schade tijdens de feestdagen.

Ook Raad van State tegen kievitseieren rapen

DEN HAAG — Na de bestuursrechter in Leeuwarden eerder dit jaar heeft woensdag ook de Raad van State een streep gezet door het rapen van kievitseieren in Friesland. Daarmee lijkt alle hoop vervlogen voor eierrapers om volgend voorjaar de eeuwenoude Friese traditie voort te zetten.

De Faunabescherming begon de zaak, omdat het rapen schadelijk zou zijn voor de stand van de kievit. De dierenclub daagde de provincie, die de vergunning voor het rapen heeft verleend, voor de rechter.

Nadat de bestuursrechter in de Friese hoofdstad in maart midden in het raapseizoen een verbod had uit-

gevaardigd, deed de Raad van State dat woensdag in hoger beroep nog eens dunnetjes over. Overal in de Europese Unie gold al een verbod op het rapen van de gespikkelde eitjes, maar het gebruik mocht in Friesland op cultuurhistorische gronden blijven bestaan.

Voorzitter A. Osinga van de Bond van Friese Vogelbeschermings Wachten (BFVW), die de rapers tegenwoordigt, was na de uitspraak zeer teleurgesteld. “Ik moet de hele uitspraak nog lezen, maar zoals het er nu uitziet is dit een ramp”, aldus Osinga.

Voorzitter H. Niessen van De Faunabescherming was dolgelukkig met de uitspraak. “In heel Europa is het rapen verboden, maar Friese

rapers proberen steeds een manier te vinden om daaronder uit te komen. Ze moeten daarover maar eens bij zichzelf te rade gaan”, aldus Niessen.

De Raad van State stelt onder meer dat een maximum moet worden gesteld aan de te rapen eieren. Zolang daar geen duidelijkheid over bestaat, is het rapen van de eieren verboden. Jaarlijks zijn 6500 rapers in touw die een zoekkaart van de BFVW krijgen. Elke raper mag maximaal vijftien eieren meenemen maar het aantal mensen dat een zoekkaart kan bemachtigen, is theoretisch gezien onbeperkt. Ook acht de Raad van State het niet uitgesloten dat het rapen van eieren schade toebrengt aan de kievitpopulatie.

Staat verkleint belang in KPN

DEN HAAG — De Nederlandse Staat heeft zijn belang in telecomconcern KPN gehalveerd tot 8 procent. Dit heeft het ministerie van Financiën woensdag bekendgemaakt. De transactie spekt de staatskas met ongeveer 1,4 miljard euro. Het ministerie verkocht 105 miljoen aandelen KPN aan ABN Amro Rothschild en 60 miljoen aandelen aan KPN, dat daar naar eigen zeggen ongeveer 500 miljoen voor heeft betaald. De Staat heeft ABN Amro Rothschild toegezegd om de komende 180 dagen niet meer aandelen te zullen verkopen. De zaken-

bank zal de verworven aandelen weer doorverkopen. Het ministerie van Financiën liet verder weten dat de Staat voor eind dit jaar van het zogeheten gouden aandeel in KPN afwil. De overheid kan met dit aandeel nu nog een overname van het bedrijf voorkomen. Bij de onderhandelingen met het Spaanse Telefónica in het voorjaar van 2000 bleek dat een groot obstakel. Onder druk van de Europese Commissie heeft minister Zalm van Financiën besloten het gouden aandeel af te stoten. Een woordvoerder van Zalm's ministerie zei woensdag dat

het gouden aandeel waarschijnlijk voor een symbolisch bedrag bij KPN terecht komt. “Dat zal ook een einde betekenen van de speciale relatie die we hebben met het bedrijf”

De Staat wil uiteindelijk zijn belang in het telecombedrijf tot nul reduceren. Het ministerie van Financiën verkocht in januari dit jaar voor het laatst aandelen KPN. De opbrengst bedroeg toen voor 150 miljoen aandelen ongeveer 1,1 miljard euro. In 2001 had de overheid nog bijna 35 procent van de voormalige staatsmonopolist in telefonie in handen.

Brandweer blijft ontevreden

RIJSWIJK — Ondanks het dinsdag gesloten cao-akkoord tussen vakbonden en de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) blijven veel brandweerkorpsen ontevreden. Ze blijven tegen de afschaffing van het functioneel leeftijdsontslag (FLO). In verscheidene steden hebben brandweerlieden zich woensdag ziek gemeld of houden ze acties.

In Groningen blokkeerden de spuitgasten de toegang tot het stadhuis aan de Grote Markt. Zij togen met een groot aantal wagens naar de Grote Markt. Ook bij het kantoor van vakbond FNV in Groningen voerden ze actie. Na ongeveer twee uur hieven ze de blokkade op. Ook in Rotterdam is het na de wilde stakingen van dinsdag nog geen normale situatie. De ploeg die woensdag zou beginnen heeft zich ziek gemeld. Leden van de ploeg die dinsdag ziek waren, meldden zich weer beter. Een woordvoerder van het korps verwacht geen problemen voor de veiligheid van burgers. “Het is vooral een personeels- en organisatorisch probleem.” Ook onder het personeel in Maastricht is er grote onte-

vredenheid over het gesloten akkoord. Desondanks zijn de brandweerlieden aan het werk. “Het akkoord heeft voor nogal wat stemming gezorgd en veel vragen opgeroepen. En dan druk ik mij genuanceerd uit”, aldus een woordvoerder.

Ook in Breda worden acties gevoerd. De ploeg die woensdagochtend aan het werk ging, rukt alleen uit voor spoedgevallen. Collega's die geen dienst hebben, hebben hun pieper ingeleverd. Zij kunnen nu niet bij grote calamiteiten worden opgeroepen.

In Amsterdam bleef ook woensdag dezelfde ploeg brandweerlieden actief als de dag ervoor. Dinsdagochtend meldden 125 mensen zich ziek, waardoor de groep van maandag moest blijven. Aangezien zij ook al voor woensdag stonden ingeroosterd, draaien zij nu 72 uur achtereen. In uitzonderlijke situaties is dat toegestaan. Deze brandweermannen en -vrouwen moeten donderdagochtend om 08.00 uur worden afgelost door de collega's die zich dinsdag ziek meldden. Of dat ook gebeurt, is volgens een woordvoester van het korps nog de vraag.

Akzo Nobel sluit fabriek in VS

ARNHEM — Akzo Nobel sluit zijn in de buurt van de Amerikaanse stad Chicago gevestigde chemische fabriek. Voor de honderd werknemers zoekt het bedrijf vervangende banen.

De productie was al deels verplaatst naar andere chemiefabrieken in de Verenigde Staten. De sluiting wordt naar verwachting in 2007 afgerond, liet het Arnhemse verf-, chemie- en farmaconcern woensdag weten.

In de vestiging werden surfactants gemaakt. Dat zijn chemische stoffen die onder meer worden gebruikt in huidverzorgingsartikelen, wasmiddelen en reinigingsmiddelen.

De sluiting van de fabriek bij Chicago is volgens Akzo het gevolg van de felle concurrentie. “We moeten de huidige productiecapaciteit beter benutten en onze kostenstructuur verbeteren”, zegt Leif Darner, verantwoordelijk voor de divisie Chemicals van Akzo Nobel. Volgens een woordvoerder werd de productie van surfactants steeds verliesgender.

“De vraag neemt af, de marge is laag en er is sprake van overcapaciteit.”

Onderzoek onderwijs

PHILIPSBURG — Voor een doctoraal promotieonderzoek is Milton George op zoek naar personen die mee willen doen aan een enquête. George promoveert op de historische ontwikkeling van het onderwijssysteem op St. Maarten in de jaren 1954-2000. Zijn website is www.milton.ngoingutinhoc.com en zijn e-mailadres milgeorge@yahoo.com.

Man richt ravage aan

KRALENDIJK — De politie kreeg gisterochtend rond drie uur een melding van vernieling bij Dushi Place. Bij aankomst van de patrouille verklaarde de barman dat kort daarvoor een onbekende man was verschenen die iets te eten wilde bestellen. Nadat hem te verstaan was gegeven dat de zaak gesloten was en geen eten meer geserveerd kon worden, barstte de man in woede uit en begon de kok met lege bierflessen te bestoken. Deze raakte lichtgewond door rondvliegend glas. De politie constateerde een behoorlijke ravage zowel binnen als buiten het etablissement. Terwijl de politie de klacht noteerde zag de kok de verdachte verschijnen met ontbloot bovenlijf en een steen in de hand. Bij het zien van de politie gooide de verdachte de steen in de lucht. Hij werd door de politie aangehouden en gefouilleerd. Daarbij bleek de man in het bezit van een groot mes. Dat werd in beslag genomen en de verdachte werd meegenomen en voorgeleid voor de plaatsvervangend officier van justitie, Benny Anthony. Nadat de verdachte plechtig beloofde de schade te zullen vergoeden werd hij in vrijheid gesteld.

Bejaarde overvallen

PHILIPSBURG — Een 79-jarige man is maandagmiddag beroofd door een tiener. Dat gebeurde rond half zes toen de man de trap opliep naar zijn huis in de Front Street. De tiener ging ervandoor met zijn portemonnee met daarin 15 dollar en enkele belangrijke papieren. Het slachtoffer had net een wandeling gemaakt op Great Bay Beach.

CIA-vlucht landde ook op St. Maarten



PHILIPSBURG — Een Boeing 737 zonder nadere aanduiding op de Prinses Juliana-luchthaven van St. Maarten. De foto werd eind november 2003 genomen door een vliegtuigspotter en circuleert op internet. Het vliegtuig vertoont buitengewoon grote overeenkomsten met toestellen die op andere vliegvelden zijn gespot en waarvan bekend is dat ze terreurverdachten voor de CIA vervoerden. De registratie van dit vliegtuig is Amerikaans.

Tienerzwangerschappen groeiend probleem

KRALENDIJK — De commissie die een tweetal symposia organiseerde over het probleem van tienerzwangerschap heeft het eindrapport hierover afgerond.

Dit rapport is overhandigd aan de gedeputeerde van Volksgezondheid, James Kroon. In april en juni van dit jaar heeft een groep organisaties, waaronder Sebiki, de Voogdijraad en de Dienst Sociale zaken een tweetal symposia gehouden over het probleem van tienerzwangerschappen. Het blijkt op Bonaire veel

voor te komen dat jonge meisjes zwanger raken na vroege seksuele contacten zonder voldoende voorlichting. Tijdens de symposia gingen diverse deskundigen die hier mee te maken hebben dieper op in. Vooral huisarts Lont speelt een belangrijke rol. Als een van de huisartsen die regelmatig bevallingen begeleidt is zij vaak met deze problemen in aanraking geweest. Daarnaast kregen jongeren de gelegenheid hun hart te luchten over hun ervaringen. Cijfers bewijzen dat het aantal tienerzwangerschap-

pen toeneemt. In het eindrapport wordt dan ook de hoop uitgesproken dat het eilandsbestuur een beleid ontwikkelt dat preventief werkt voor het ontstaan van deze ongewenste zwangerschappen. Samenwerking tussen genoemde instanties is essentieel om een dergelijk beleid uit te voeren. Er worden in het rapport enkele concrete suggesties gedaan. Gedeputeerde Kroon stelde bij de ontvangst van het rapport dat het probleem de aandacht van het Bestuurscollege behoeft, waarbij het rapport als leidraad geldt.

Lynch wil debat over plan-Tromp

PHILIPSBURG — Oudstaatssecretaris van Justitie voor de National Alliance, Edgar Lynch, wil een publiek debat over het voorstel van Centrale Bank-president Emsley Tromp om de leningsbevoegdheid van de eilanden stop te zetten in 'ruil' voor het overnemen van de staatsschuld van 5 miljard gulden door Nederland. Naar Lynch begrijpt, staat het kabinet achter dat voorstel. Hij vindt het echter een te belangrijk besluit om zomaar te nemen. Lynch heeft premier Etienne Ys hierover aangeschreven.

Werkvergunning maximaal drie jaar

PHILIPSBURG — Het Bestuurscollege van St. Maarten behandelt mogelijk vandaag al een wijzigingsvoorstel met verregaande gevolgen voor de verstrekking van werk- en verblijfsvergunningen. Het voorstel behelst onder andere dat werkvergunningen na drie jaar niet verlengd worden. Dit zegt interim-hoofd van Dienst Arbeidszaken, Raphael Boasman. De wijziging zou doorgevoerd worden in navolging van wetgeving op landsniveau en onder druk van Nederland, dat naar verluidt weer onder druk wordt gezet door de Verenigde Staten.

Jaarlijks zijn er ongeveer 3000 aanvragen voor verlenging van de werkvergunning. Daarvan wordt 90 procent gehonoreerd. Voor werkvergunningen die in 2003 voor het eerst zijn verleend, moet in 2006 bekeken worden of de vacature nog bestaat. Indien dit het geval is, zal deze dan door een andere buitenlandse werknemer vervuld moeten worden, en

moet de werknemer van wie de vergunning verloopt van het eiland af. Volgens Boasman is dit wettelijk bepaald, maar past St. Maarten dit niet toe, in tegenstelling tot Aruba. De toepassing moet het moeilijker maken voor buitenlandse werknemers om vijf jaar op het eiland te verblijven en daarmee de Nederlandse nationaliteit te verkrijgen, of de tien jaar die nodig is voor een permanente verblijfsvergunning. De druk van buitenaf waar Boasman op doelt zou komen vanuit Nederland, dat vindt dat de eilanden te makkelijk naturalisatie verlenen. Nederland zou op zijn beurt weer hiervoor door de Verenigde Staten onder druk worden gezet, omdat houders van een Nederlands paspoort probleemloos de Verenigde Staten en de rest van de wereld binnen kunnen komen. Bovendien is de soepele naturalisatie ook voor Nederland zelf nadelig, omdat dan makkelijk in Nederland een uitkering aangevraagd kan worden.

Zeventien overvallers opgepakt

Vrouw steekt partner

PHILIPSBURG — Een dertigjarige vrouw stak gisteren haar even oude partner met een schaar in zijn rug. De gewonde moest met spoed naar het hospitaal voor behandeling. De vrouw werd later elders opgepakt. De Jamaicaanse zou ruzie hebben gehad met haar uit Guyana afkomstige partner over een vermeende relatie van hem met een andere vrouw. De twee leven samen in Middle Region. Na de uit de hand gelopen ruzie vluchtte de vrouw naar het huis van een vriendin. Ze gaf zich over aan de politie. De toestand van het slachtoffer is niet zorgwekkend, maar de man blijft nog wel in het medisch centrum voor observatie.



Hebben wij Districo al betaald voor de krant ?
Volgens mij nog niet !
Ik rij wel even langs op Scherpenheuvel

Samenwerking kleine eilanden bij decentralisatie belasting

PHILIPSBURG — Bonaire, St. Eustatius en Saba ondertekenden zaterdag een protocol met de centrale regering in Willemstad over decentralisatie van de belastingdienst. Halverwege volgend jaar moeten de eilanden hun eigen belastinginnging regelen.

Financiën-minister Ersilia de Lannooy (PNP) noemde de ondertekening een belangrijke stap vooruit, omdat ze passen in de nieuwe staatkundige relaties. Curaçao en St. Maarten sloten een vergelijkbare overeenkomst. Die van de kleinste drie eilanden die de status

van koninkrijkseiland voorstaan onderscheidt zich door het gezamenlijke karakter. "Het stemt me tevreden dat we samen tot een oplossing zijn gekomen." Een project-team zal het decentralisatieproces van de drie eilanden begeleiden. Het team krijgt daarvoor zes

maanden de tijd. Juridische Zaken (JAZ) buigt zich over de noodzakelijke aanpassing in de wetgeving. De nieuwe regels treden volgens de bewindsvrouw in werking op het moment dat de eilanden er klaar voor zijn. "Dit mag dienen als voorbeeld voor samenwerking. Ook voor de grote eilanden." Volgens De Lannooy kan er behalve op monetair terrein op verschillende gebieden worden samengewerkt. Saba's belangrijkste afge-

vaardigde naar de Ronde Tafel Conferentie (Start-RTC) afgelopen weekeinde Will Johnson schaaft zich ook helemaal achter het gezamenlijke project. "We zoeken allereen een vergelijkbare relatie met Nederland. Het is beter om dan een blok te vormen." Johnson tekende zaterdag in Breezes op Curaçao namens Saba. Roy Hooker en Burney El Hage deden dat als gedeputeerde voor respectievelijk St. Eustatius en Bonaire.

'Ik regel het voor u'

Iwan Jonker • Inter-Assure Curaçao

Behalve mijn werk is verzekeren mijn hobby. Ik hou de ontwikkelingen op verzekeringsgebied nauwlettend in de gaten, zodat ik het beste product tegen zo'n gunstig mogelijke prijs kan aanbieden. En daar mag iedereen van profiteren.

Wilhelminaplein 14-16
Telefoon 465 2020
Mercuriusstraat 3
Telefoon 465 5999

www.inter-assure.com
Gevolmachtigd assurantiebemiddelaar

Inter-Assure,
vertrouwd verzekerd.

Inter-Assure
insurances



Display Unlimited
A Store Fixture Company

14501 N.W. 60th Avenue - Miami Lakes, FL 33014
Tel. (305) 825-8258 Fax (305) 825-8001
Toll Free U.S.A., Puerto Rico & Virgin Islands 1-800-881-8258

www.displayunlimited.com



- SHOWCASES
- CABINETRY
- LIGHTING
- SIGNAGE



- STORE FIXTURES / RACKS
- WALL SYSTEMS
- SUPPLIES
- WINDOW DISPLAYS

IN CURACAO YOU ARE INVITED TO MEET WITH MR. ANDREW SKLAR FROM DEC. 6 THRU DEC. 9 AT THE HILTON HOTEL - JOHN F. KENNEDY BLVD - WILLEMSTAAD, CURACAO
PHONE: 5999-462-5000 FAX: 5999-462-5846

Na 2-0-overwinning op Fenerbahçe

PSV verder in Champions League

EINDHOVEN — PSV heeft zich voor de tweede keer op rij geplaatst voor de tweede ronde van de Champions League. Door een 2-0-zege op Fenerbahçe werd het elftal van coach Guus Hiddink tweede in groep E, achter AC Milan. PSV is na Ajax de tweede Nederlandse club die zich bij de beste zestien clubs van Europa schaat.

“Dat wij ons allebei hebben geplaatst, betekent heel veel voor het Nederlandse voetbal”, zei Hiddink na afloop van het cruciale duel tegen de Turkse club. “Ik denk dat wij (PSV) en het Nederlands elftal daarin een leidende rol hebben gespeeld. We hebben reclame gemaakt voor het Nederlandse voetbal. Vooral in buitenland krijgen we daarvoor veel waardering. Misschien nog wel meer dan in eigen land, al wil ik daar niet over klagen. Het doet enorm veel in elk geval. Dat hoor ik van mijn contacten in het buitenland.” De manier waarop PSV zich plaatste is volgens Hiddink het bewijs dat Nederlandse clubs hun naïeve masker hebben laten vallen. “Toen ik begon bij PSV wilde ze vooral mooi en leuk spelen. Ik heb me daar groen en geel aan geërgd. Als je in de top mee wilt doen, moeten we ook in Nederland naar een ander besef. Het leuke en mooie moet eraf, maar het moet wel attractief blijven.” Een ander typisch Nederlands aspect is volgens Hiddink het inpassen van eigen jeugd. In Eindhoven was de jeugdopleiding jaren lang een stiefkindje. Dit jaar zijn de Marokkaanse Nederlanders Aissati en Afellay doorgebroken. “Dat is typisch Nederlands, ja. Je moet daarmee over de kop durven gaan. Zonder mijn elftal tekort te willen doen



Foto: AFP/KW

Phillip Cocu van PSV viert feest na te hebben gescoord tegen Fenerbahçe bij de voortzetting van de competitie in de Champions League.

was de prestatie van Aissati (die de geblesseerde Afellay verving) tegen Fenerbahçe erg goed. De manier waarop een jongen van 17 vandaag zijn positie spel speelde, was echt fijn om te zien.” Pas na de gedwongen vervanging van Afellay, in de 24e minuut, kwam er wat meer rust in het spel van PSV. Tot dat moment had de thuisclub het erg moeilijk gehad met Fenerbahçe, dat volop aanvallend op zoek was naar een doelpunt. Met Aissati in het elftal slaagde PSV er beter in om de aanvallers te bereiken. De jonge Marokkaanse Nederlander heeft het vermogen en het inzicht om altijd simpel te spelen. Bovendien stond PSV op het moment van zijn entree al met 1-0 voor. In de 14e minuut trapte Farfan vanaf de linkerkant een vrije trap precies op de kruin van Cocu, die keeper Volkan kansloos liet met een kopbal in de linkerhoek. De furieus spelende Turken slaagden erin het Philips-

stadion echter niet in om de drang naar voren om te zetten in doelrijpe kansen. PSV had het weliswaar moeilijk, maar kwam voor rust geen enkele keer serieus in de problemen. Na de treffer van Cocu kregen de Turken een handvol hoekschoppen, maar geen enkele zorgde echt voor gevaar; alleen bij een verkeerd geplaatste kopbal van PSV'er Alex moest keeper Gomes zich strekken om een tegengoal te voorkomen. In de tweede helft slaagde PSV er steeds beter in het aanvalsspel van Fenerbahçe te neutraliseren. De thuisploeg controleerde de wedstrijd en koesterde de voorsprong van 1-0 waarmee de ploeg zich de tweede keer op rij bij de beste zestien ploegen van Europa schaarde. In de slotfase werd het via Farfan zelfs nog 2-0, waardoor de tweede ronde definitief een feit werd. “En dat is iets om naar uit te kijken. Om weer op dat prachtige podium te spelen, is een grote

stimulus voor PSV.” “We wilden zo graag winnen. Je kunt dit zien als een soort eerbetoon aan Frits Philips”, verklaarde Phillip Cocu die na een ongelukkige botsing in de eerste helft, met pijnstillers overeind werd gehouden in de wedstrijd. De ervaren middenvelder kon hierdoor de fysieke ongemakken doorstaan. “We hebben alles uit de kast moeten halen, we zijn heel diep gegaan. Maar ja, dat is logisch. Op dit niveau krijg je niks voor niks”, sprak de PSV-speler tegen NOS Studio Sport bij afloop van de ontmoeting tegen de Turkse club Fenerbahçe. De aanvoerder was uiteraard blij met de zege, maar hij had zich ook verwonderd over het feit dat zelfs de 1-0 geen rust bij PSV bracht. “Fenerbahçe had niets aan een gelijkspel, het moest winnen. Daarom wilden ze ons niet laten voetballen. We hadden het moeilijk. Zelfs na de 1-0 konden we niet de rust bewaren. Maar ja, we hebben

hard gevochten en verdiend gewonnen.” Verder won de Italiaanse topclub AC Milan in San Siro met 3-2 van de Duitse ploeg Schalke 04, dat vooral na rust zeer boeide. In de eerste helft viel heel lang weinig te beleven, of het moest het uitvallen van Maldini zijn. De 37-jarige verdediger, met 150 Champions Leagueduels ervaring, begon al niet fris aan het karwei en hield het slechts een halfuur vol. Simic verving hem. Net toen het duel op een bloedeloze 0-0 bij het rustsignaal leek aan te sturen, sloeg de vonk naar de tribunes toch over. Pirlo zorgde daarvoor met een magnifieke vrije trap van een meter of dertig. Doelman Rost had geen enkel verweer. De Italiaanse voorsprong hield nog geen twee minuten stand. Nadat Jaap Stam Kobiasvili had gevloerd, vond Lincoln feilloos het hoofd van Poulsen bij de verste paal. De Deen kon ongehinderd inknikken. De Milanese coach Ancelotti had het vooraf al gezegd: klasse verloochent zich nooit. De werd al snel in de tweede helft bewaarheid. De Oekraïense spits Sjevtsjenko ontferfelde de Duitse defensie, Kaka mocht van hem profiteren van de ontstane paniek om tussen de benen van een verdediger door voor 2-1 te zorgen. De Braziliaanse spelbepaler, evenals Seedorf terug op het middenveld, leek de wedstrijd niet veel later ook te beslissen. Nadat Sjevtsjenko, voortreffelijk in stelling gebracht door Inzaghi, voor open doel had gemist liep Kaka de bal wel binnen: 3-1. De veerkracht van Schalke was echter niet gebroken. Lincoln zorgde, met een van richting veranderd schot, voor de aansluiting en nieuw elan. Daardoor bleef er tot de laatste secondes veel te genieten, zij het niet van meer treffers.

Nigel de Jong vertrekt transfervrij bij Ajax

LONDEN — Nigel de Jong vertrekt aan het einde van het seizoen bij Ajax. Technisch directeur Van Geel bevestigde dat dinsdagavond in Londen. De 21-jarige international is na Trabelsi, Pienaar en Maxwell de vierde speler die na deze competitie transfervrij weggaat.

“We hebben er alles aan gedaan hem te behouden. We hebben hem een contract aangeboden tot 2009. De Jong zou zich bij Ajax nog verder hebben kunnen ontwikkelen. We hadden gehoopt dat hij langer zou blijven. Heel erg jammer dat het niet is gelukt”, aldus Van Geel. Hij kon ook onthullen dat Ajax de onderhandelingen

met AZ over een transfer van Ron Vlaar heeft afgebroken. De Amsterdamse club had een bod uitgebracht op de neo-international, maar dat lag te ver onder de vraagprijs van de Alkmaarders. Ajax heeft nu besloten af te zien van de jonge centrale verdediger. Verder blijkt dat Ajax-trainer Danny Blind vandaag tijdens de uitwedstrijd in de Champions League tegen Arsenal in Londen niet over Urby Emanuelson kan beschikken. De linksback krijgt rust en is in Amsterdam achtergebleven. Trainer Wenger van Arsenal houdt meer basisspelers aan de kant. Doelman Lehmann, Cambell, Cole, Bergkamp, Ljungberg en Pires komen tegen Ajax niet in actie. Van

Persie vormt samen met Henry het spitsenkoppel van Arsenal. Owusu Abeyie begint op de bank. Arsenal is al zeker van de groepszege. Ajax kan de tweede plaats niet meer ontgaan. De Amsterdammers spelen vermoedelijk voor de laatste keer op Highbury. Arsenal neemt vanaf volgend seizoen intrek in het nieuwe Emirates Stadium, dat voor een bedrag van ruim 400 miljoen euro wordt gebouwd. Arsenal speelde voor het eerst in 1913 op Highbury. Het stadion mag van de Engelse monumentenzorg niet helemaal worden afgebroken. De muren langs de twee lange zijden van het speelveld zullen blijven staan. Daar worden appartementen tegenaan gebouwd.

Van Wely verliest in tweede ronde

CHANTI-MANSISK — Loek van Wely bevindt zich in een moeilijke positie na het verlies in de vierde ronde om de wereldbeker schaken in Chanti-Mansk. De eerste partij van twee in de minitweekamp tegen Roelslan Ponomariov bracht dinsdag een Nimzo-Indiër op het bord. Van Wely verloor met wit in 72 zetten.

Daarmee zijn de kansen van de Nederlands kampioen om in Siberië de vijfde ronde te bereiken klein geworden. Hij is nu verplicht woensdag te winnen om een tiebreak uit het vuur te slepen. In de derde ronde vielen de twee andere Nederlandse deelnemers, Ivan Sokolov en Sergei Tiviakov, al af. Er viel nog maar één

andere beslissing dinsdag. De Rus Aleksandr Grisjoek versloeg met wit de Amerikaan Gata Kamsky. De benjamin van het gezelschap, de 14-jarige Magnus Carlsen uit Noorwegen, hield gezeten achter de zwarte stukken de Rus Jevgeni Barejev op remise.

De volledige uitslagen in de vierde ronde: Van Wely (Ned) - Ponomariov (Oek) 0-1, Barejev (Rus) - Carlsen (Noo) 0,5-0,5, Bacrot (Fra) - Lautier (Fra) 0,5-0,5, Vallejo Pons (Spa) - Aronian (Arm) 0,5-0,5, Grisjoek (Rus) - Kamsky (Vst) 1-0, Drejev (Rus) - Gelfand (Isr) 0,5-0,5, Goerevitsj (Bel) - Malakhov (Rus) 0,5-0,5, Sakajev (Rus) - Rublevsky (Rus) 0-1.

Rangers en Inter Milan blijven in evenwicht: 1-1

RIJSWIJK — Fernando Ricksen en Ronald Waterreus horen met Glasgow Rangers bij de beste zestien clubs van Europa. De Schotse kampioen hield dinsdagavond voor eigen publiek poulewinnaar Internazionale de Milan op 1-1 en hoorde tot zijn grote opluchting dat Artmedia en FC Porto in Bratislava op 0-0 afsloten.

Glasgow Rangers vocht voor een historisch wapenfeit: als eerste Schotse club de knock-outfase van de Champions League bereiken. Dat terwijl het in de competitie uitermate beroerd gaat: negen duels op rij zonder zege, een historisch dieptepunt sinds 1891. Inter leek mee te werken door een hele reeks toppers, onder wie Figo, Veron en Julio Cruz, thuis te laten. Allemaal geblesseerd, zei coach Mancini, echt niet omdat hij al vooruit dacht aan de komende derby tegen Milan. Hoewel Rangers sterk begon, openden de Italianen de score, uit de vijfde gevaarlijke hoekschop van Mihajlovic. Adriano liet doelman Waterreus met een kopbal kansloos. De reactie kwam nog voor rust van Lovenkrands, die Prso en Nacho Novo moest doen vergeten: 1-1. Eran voorafging een geraffineerd passje van oud-Feyenoorder Buffel, na twee maanden blessureleed (knie) eindelijk terug. Porto trof het in Bratislava niet. Het veld van Artmedia nodigde allesbehalve uit tot technisch hoogstaand, snel

voetbal. Toch kregen beide teams de nodige kansen, de Portugezen de beste. Het leidde voor rust niet tot treffers. Omdat er in Glasgow ook evenwicht heerste, realiseerden beide coaches zich dat er in de tweede helft iets diende te gebeuren. Adriaanse het meest. De Nederlander gaf zijn team meer energie door Bosingwa in het veld te brengen voor Pedro Emanuel. Vitor Baia kreeg evenwel het meeste werk. Hij hield de Slowaken van scoren af. Deze mogen nu verder in het toernooi om de UEFA Cup. Voor Adriaanse rest de Portugese competitie. Real Madrid, in groep F al zeker van een vervolg en dus lang niet in de sterkste opstelling, bezorgde zijn nieuwe trainer Lopez Caro een vervelend debuut. De Spanjaarden verloren in Athene met 2-1 van Olympiakos. Rivaldo maakte de winnende treffer drie minuten voor tijd. In Lyon bleef Olympique ongeslagen. Rosenborg boog pas in blessuretijd, Fred scoorde: 2-1. Anderlecht boekte de eerste overwinning op dit niveau sinds mensenheugenis. Betis was in Sevilla het slachtoffer: 0-1. Verdediger Kompany maakte het doelpunt vlak voor rust. De strijd om de eerste plaats in groep G eindigde in het voordeel van titelverdediger Liverpool. De wedstrijd in Londen tegen Chelsea bleef onbeslist: 0-0. Robben werd een kwartier voor tijd gewisseld.

Woods beste golfer

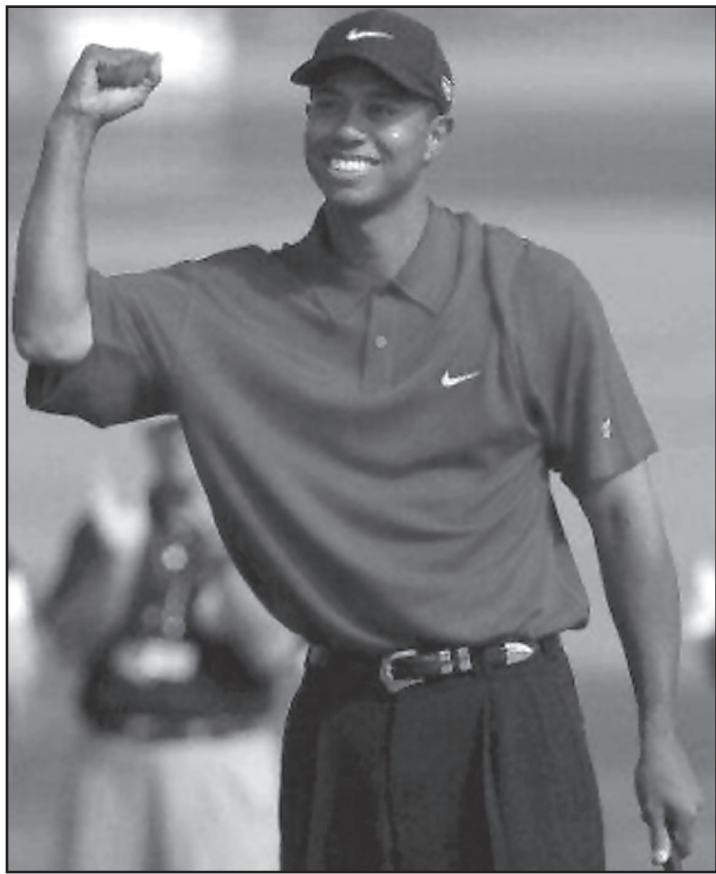


Foto: AFP

NEW YORK — Tiger Woods (foto) is voor de zevende keer in negen jaar gekozen tot beste golfer ter wereld. De Amerikaanse speler kreeg die eretitel voor het laatst in 2003. Zijn collega's van de PGA-profitour kozen Woods onder meer vanwege zijn overwinningen in het Britse Open en de US Masters. Na een mager 2004 kwam de Amerikaan dit jaar sterk terug met zes toernooizeges en meer dan 10 miljoen dollar aan prijzengeld.

Romario gaat door



Foto: AFP/AS

RIO DE JANEIRO — Romario (foto) knoopt er nog een jaarje aan vast. De Braziliaanse aanvallende, die binnenkort 40 jaar wordt, zei op een voetbalfeestje in Rio de Janeiro, waar hij de topscorerstrofee van 2005 in ontvangst nam, dat hij er ook na twintig seizoenen nog altijd geen genoeg van heeft. De oud-PSV'er benutte afgelopen week in de laatste competitiewedstrijd van zijn club Vasco da Gama twee strafschoppen. Hij bracht zijn totaal daarmee op 21 treffers.

Renner Van Dijk legt zich neer bij schorsing

BRUSSEL — Wielrenner Stefan van Dijk legt zich neer bij de schorsing van een jaar die de antidopingcommissie van de Vlaamse Gemeenschap hem heeft opgelegd. Zijn raadsman Philippe Carsau heeft dat dinsdag voor de tuchtcommissie verklaard. Van Dijk kreeg de schorsing met daarbij een voorwaardelijke uitsluiting voor nog eens een jaar omdat hij in juni was weggereden toen hij voor zijn huis een busje van de antidopingbrigade had zien staan. Dat wordt gelijk gesteld aan een positieve controle. “Ik vreesde dat de schorsing in beroep alleen maar zwaarder uit zou vallen. Het is sowieso geen eerlijk proces. De commissie is van de Vlaamse Gemeenschap, de controleur die mij zou hebben betrappt eveneens. Ik kan met getuigen komen die zeggen dat ik op dat moment ergens anders was, maar ze geloven me toch niet. Het is volgens mijn advocaat tweedegraads bewijs. Het woord van die

controleur is heilig”, verklaarde Van Dijk, die altijd ontkend heeft, zijn besluit de schorsing dan maar te accepteren. De schorsing betekent tevens het ontslag van Van Dijk bij zijn ploeg MrBookmaker, volgend jaar Unibet.com. “Onvermijdelijk, het staat in de contracten van de renners. Het is geen makkelijke beslissing maar het hoort erbij”, zei een ontgouchelde algemeen manager Hilaire Van der Schueren dinsdag. “Stefan heeft me vandaag gebeld met de mededeling dat hij zijn beroep heeft ingetrokken. Ik begrijp het niet na alle verhalen die hij me verteld heeft. Ik geloofde in zijn onschuld. Hij zegt trouwens nog steeds dat er niets aan de hand was.” Van Dijk (29, geboren in Honseledersdijk maar woonachtig in Oud-Turnhout) werd in 2002 Nederlands kampioen op de weg. Dit jaar won hij onder meer een etappe in de Eneco Tour. In 2007 wil hij zijn loopbaan voortzetten. “Wat moet ik anders? Ik fiets al twintig jaar.”

Uitslagen NBA



Indiana Pacers - Dallas Mavericks	75-84
Washington Wizards - Toronto Raptors	119-111 nv*
Milwaukee Bucks - LA Lakers	92-111
Memphis Grizzlies - New Orleans Hornets	89-73
Houston Rockets - Boston Celtics	91-73
Denver Nuggets - Atlanta Hawks	125-116
Phoenix Suns - Portland Trailblazers	130-85
Sacramento Kings - Cleveland Cavaliers	97-102
Seattle SuperSonics - New York Knicks	101-104

*nv=na verlenging

Extra kaartjes WK in omloop

LEIPZIG — Ruim 100.000 extra kaartjes voor het wereldkampioenschap voetbal in Duitsland komen maandag beschikbaar. Het organisatiecomité maakte dinsdag bekend dat bij de start van de derde verkoopfase, via internet, ongeveer 250.000 tickets over de virtuele toonbank gaan. Meer dan vooraf aangenomen. De extra kaartjes zijn beschikbaar omdat de interesse in dure VIP-arrangementen beduidend lager is dan verwacht.

Charly Gaul heengegaan

LUXEMBURG — Oud-wielrenner Charly Gaul is dinsdag overleden aan een longembolie. Gaul zou donderdag 73 jaar zijn geworden. De Luxemburger won in 1958 de Ronde van Frankrijk en was ook twee keer (1956 en 1959) winnaar van de Ronde van Italië. Gauls bijnaam was De Engel van het Gebergte. De geboren Pfaffenthaler was beroepsrenner van 1953 tot en met 1962. Behalve winnaar van de Tour werd hij ook nog twee keer derde.

Kreek stopt met voetbal

TILBURG — Willem II-speler Michel Kreek heeft dinsdag bekendgemaakt zijn loopbaan met onmiddellijke ingang te beëindigen. Kreek liep eind november in het duel met NEC een spierblessure op, de zwaarste voor de 34-jarige Amsterdammer die daarop besloot dat doorgaan met voetballen niet zinvol meer was. Hij begon zijn loopbaan in 1989 bij Ajax en speelde vervolgens bij de Italiaanse clubs Padova en Perugia, Vitesse, het Griekse AEK Athene en tenslotte Willem II.

Diploma voor Vera Pauw

ZEIST — Vera Pauw, bondscoach van het nationale vrouwenelftal, krijgt woensdag in Zeist het diploma Coach Betaald Voetbal uitgereikt. Dat deed de KNVB dinsdag mee. Behalve Pauw krijgen nog zestien geslaagde cursisten het fel begeerde papiertje.

Paniek om gif in flesje Spa

BRUSSEL — Een 19-jarige man uit Hoboken (bij Antwerpen) heeft dinsdag even voor paniek gezorgd in België nadat hij met zware inwendige brandwonden in het ziekenhuis was opgenomen. Hij had ammoniak gedronken uit een waterflesje. De Belgische politie zei aan het einde van de middag dat er met de waterproductie niets mis is, maar dat het mogelijk een poging tot zelfmoord betreft. De politie is meteen naar de winkel getogen waar de jongeman zijn mineraalwater had gekocht en nam de resterende voorraad in beslag. In die flesjes zat echter gewoon water. Waterproducent Spa verspreide meteen een persbericht om te melden dat de flesjes onmogelijk verontreinigd konden zijn met ammoniak.

Duits kanaal bevaarbaar

OLFEN — Een belangrijk Duits kanaal voor de scheepvaart is vanaf 16 december weer geheel bevaarbaar. Door een lek was de waterweg ten noorden van het Ruhrgebied ruim twee maanden lang afgesloten. Vanaf maandag wordt weer water in het Dortmund-Ems-kanaal tussen Datteln en Olfen gelaten, deelden de autoriteiten dinsdag mee. Het acht kilometer lange deel tussen twee stuwen was drooggefallen toen bij herstelwerkzaamheden aan een aquaduct schade was ontstaan. In een damwand kwam een veertig meter lange scheur. De reparatie zal deze week zijn afgerond. Vorig jaar maakten 17.000 schepen, ook veel Nederlandse, gebruik van het traject.

Israël regelt euthanasie

JERUZALEM — Het Israëlische parlement heeft dinsdag ingestemd met een euthanasieregeling voor terminale patiënten. Van de aanwezige afgevaardigden stemden 22 voor en drie tegen de wet. De doodzieke patiënten moeten zelf om beëindiging van hun leven vragen. Zij moeten nog volledig over hun verstandelijke vermogens beschikken. Euthanasie is niet toegestaan als een arts vaststelt dat een patiënt diens ziekte kan overleven. Media verwachten dat de wet pas over ongeveer een jaar van kracht wordt om ziekenhuizen de tijd te geven zich aan te passen.

Bin Laden leidt nog steeds

DUBAI — Osama bin Laden geeft nog steeds leiding aan de heilige oorlog van Al Qaeda tegen het Westen. Dat heeft zijn Egyptische rechterhand Ayman Al Zawahri woensdag gezegd in een videoboodschap op een website die veelvuldig door radicale moslims wordt gebruikt. In de boodschap zegt Al Zawahri dat Al Qaeda nog altijd sterker en groter wordt. Ook riep hij op tot het plegen van aanslagen op olie-installaties in islamitische landen. Hij zei dat het grootste deel van de inkomsten uit de olie “naar vijanden van de islam gaat”. Wat overblijft komt volgens Al Zawahri terecht bij “de dieven” die de moslimlanden regeren.

Hussein niet naar proces

BAGDAD — Saddam Hussein weigert langer fysiek het proces bij te wonen dat in Bagdad tegen hem wordt gevoerd. Hij is in conclaaf met zijn advocaten, meldden bronnen bij het Iraaks Hoog Strafgerechtshof woensdag. Volgens de regels van het hof kan het proces ook zonder de aanwezigheid van de verdachte worden gevoerd.

Bloedige aanslag op politieacademie Bagdad

Volgens het Amerikaanse le- **BAGDAD — Een zelfmoordaanslag op een politieacademie in de Iraakse hoofdstad Bagdad heeft dinsdag aan zeker veertig agenten en rekruten het leven gekost. Twee mannen bliezen zich op bij het gebouw. Tientallen mensen raakten gewond, meldde de Iraakse politie. Het was de zwaarste aanslag in Irak in drie weken tijd.**

ger blies een van de daders zich op bij de poort van de politieschool. Toen veel rekruten in paniek naar binnen vluchtten in een poging een bunker te bereiken, bracht ook de tweede terrorist zijn gordel met explosieven tot ontploffing. Al Qaeda in Irak, de terreurorganisatie onder leiding van de Jordaniër Abu Musab Al Zarqawi, heeft de verantwoordelijkheid opgeëist. “Twee broeders slaagden erin om een nieuw offensief uit te voeren met als doelwit de politieacademie die diploma’s geeft aan honden die het bloed van soennieten verspillen en hun lichamen toetakelen”, aldus de verklaring. In Irak worden volgende week donderdag verkiezin-

gen gehouden. De bevolking blonde man te zien wiens handen op zijn rug zijn gebonden. Ook komt een Amerikaans paspoort en een Arabische identiteitskaart in beeld met daarop de naam Ronald Schulz. Dat zou een Amerikaan zijn die werkt als adviseur voor het Iraakse ministerie van Volkshuisvesting. Volgens Al Jazeera willen de ontvoerdere ook een financiële vergoeding voor de schade die het Amerikaanse leger heeft aangericht tijdens aanvallen op de steden Fallujah en Ramadi. De Amerikaanse president George Bush heeft laten weten dat Washington in geen geval zal betalen. Schulz is in tien dagen tijd de zevende westerling die wordt ontvoerd in Irak. In Bagdad ging dinsdag in-

tussen het proces tegen de voormalige dictator Saddam Hussein verder. Opnieuw werden getuigen gehoord over de massamoord in 1982 in het sjiiitische plaatsje Du-jail. Saddam Hussein wordt ervan verdacht opdracht te hebben gegeven voor dat bloedbad na een mislukte aanslag op zijn leven. Hij kan alleen al daarvoor de doodstraf krijgen. Onder de getuigen die dinsdag hun verhaal deden, was een vrouw die na de aanslag op Saddam Hussein vier jaar lang heeft vastgezeten, onder meer in de beruchte Abu Ghraib-gevangenis bij Bagdad. In tranen vertelde de vrouw, wier stem onherkenbaar was gemaakt, hoe ze daar door bewakers is gemarteld. Saddam Hussein hoorde de getuigenissen aanvankelijk gelaten aan. Uiteindelijk barstte hij echter in woede uit. Hij beschuldigde de Amerikanen en de “joodse zionisten” ervan slechts op zijn dood uit te zijn. Maandag zei hij ook al dat zijn berechting niet meer is dan een showproces. De 68-jarige ex-dictator zei de rechters - letterlijk - dat ze wat hem betreft naar de hel kunnen lopen en dreigde het proces verder te boycotten. “Ik wil geen oneerlijk proces bijwonen”, zei hij.

‘Moordzuchtige religieuzen’



Foto:AFP/ Mayda Lopez

SAN JOSÉ — Omar Chávez (links), eigenaar van de religieuze zender 'Radio Maria de Guadalupe', en de katholieke priester Minor Calvo (rechts) die directeur is van die zender, worden door de autoriteiten naar het gerechtshof in de hoofdstad van Costa Rica geleid. Het tweetal is volgens het Openbaar Ministerie het brein achter de moord op de van oorsprong Colombiaanse radiojournalist Parmenio Medina die een populair satirisch programma getiteld 'La Patada' (de trap of schop) had bij genoemde zender. Na verschillende doodsb bedreigingen werd Medina in 2001 voor zijn woning doodgeschoten na herhaalde berichten in zijn programma over twijfelachtig gedrag van de priester en financiële fraude bij de zender.

Eritrea wil uitzetting VN-vredeshandhavers

ASMARA — Eritrea heeft Westerse blauwhelmen van de Verenigde Naties te verstaan gegeven dat zij het land moeten verlaten. Dat blijkt uit een brief van de Eritrese regering, die dinsdag naar de VN-missie (Unmee) is verstuurd, zo bleek woensdag. VN-militairen uit Europa, de Verenigde Staten, Canada en Rusland krijgen tien dagen de tijd om het land in de Hoorn van Afrika te verlaten.

De VN-vredesmissie is langs de grens met Ethiopië gestationeerd. De blauwhelmen controleren daar een gedemilitariseerde bufferzone. Ethiopië en Eritrea vochten tussen 1998 en 2000 een bloedige grensoorlog uit, waarin meer dan 70.000 doden vielen. De laatste maanden is de spanning flink opgelopen. Volgens diplomaten treft de

maatregel ongeveer honderd blauwhelmen.

In de brief wordt geen verklaring gegeven voor het wegsturen van de leden van de VN-missie. Vermoedelijk wil de regering van Eritrea met de uitwijzing haar ongenoegen kenbaar maken over een dreigement van de VN-Veiligheidsraad vorige maand om het land sancties op te leggen tenzij beperkingen opgelegd aan Unmee-patrouilles worden ingetrokken. De VS, Rusland en enkele Europese landen zitten in de Veiligheidsraad.

Eritrea verbodt Unmee in oktober om nog langer met helikopters te vliegen. Ook werden grondpatrouilles ernstige beperkingen opgelegd. Sindsdien kan de missie in circa 60 procent van het mandaatgebied niet meer opereren. Verscheidene VN-posten in de bufferzone

moesten worden opgeheven. Zowel Eritrea als Ethiopië hebben de afgelopen weken grote aantallen militairen en materieel samengetrokken langs de omstreden grens. De landen sloten onder internationale druk in 2000 het vredesakkoord van Algiers. Hierin stond dat het Hof van Arbitrage in Den Haag zich over het grensconflict zou buigen. De uitspraak zou door beide landen daarna worden geaccepteerd. Het Hof kende in 2002 de stad Badme toe aan Eritrea, maar Ethiopië weigert zich neer te leggen bij het oordeel.

AMNESTY

In het Afrikaanse land Eritrea worden steeds vaker mensen wegens hun religieuze overtuiging vervolgd. Dat stelt Amnesty International in het woensdag verschenen rapport 'Eritrea: Religious Persecution'. De mensenrechtenorganisa-

tie schrijft in de notitie dat de afgelopen drie jaar zeker 26 predikanten en priesters, 1750 leden van evangelische kerken en tientallen moslims op last van de regering zijn gearresteerd. Ze behoorden niet tot de door de regering officieel erkende geestelijke stromingen als de orthodoxe kerken en de Lutheraanse Kerk en Katholieke Kerk. Veel arrestanten zijn gemarteld en kerken zijn gesloten. Volgens Amnesty gebruiken de Eritrese autoriteiten een marteltechniek, de helikopter genaamd' om mensen te straffen die niet bij een officieel erkende religieuze stroming zijn aangesloten. De handen en voeten van de gemartelde worden op de rug bij elkaar gebonden. Vaak moet de gevangene urenlang in die positie zitten. Amnesty eist van Eritrea de vrijlating van alle mensen die op basis van hun geloofs-overtuiging vastzitten.

Gevechten in Uruzgan

SPIN BOLDAK — Amerikaanse en Afghaanse strijdkrachten hebben in een gezamenlijk operatie in de provincie Uruzgan in Afghanistan negen Taliban-strijders gedood. Dat heeft de gouverneur van de centraal gelegen provincie woensdag laten weten.

Volgens gouverneur Jan Mohammad Khan zijn zes Taliban-strijders gevangengenomen en is een grote hoeveelheid wapens en munitie in beslag genomen. Ook een Afghaanse regeringsmilitair is omgekomen. Een Amerikaanse legerwoordvoerder heeft bevestigd dat er zes Taliban-strijders zijn gedood. Volgens de zegsman is er tijdens de gevechten om Amerikaanse luchtsteun gevraagd Een woordvoerder van de Taliban, de vroegere

heersers in Afghanistan, verklaarde dat slechts een van hun strijders is omgekomen bij gevechten. Aan Amerikaanse zijde zouden drie doden zijn gevallen.

Het uiterst onrustige Uruzgan is het gebied waarnaar medio volgend jaar waarschijnlijk 1100 Nederlandse militairen worden gestuurd. Zij moeten gedurende twee jaar gaan bijdragen aan de wederopbouw. Het kabinet neemt waarschijnlijk vrijdags een besluit over de missie. De VS hebben kort geleden een hoge delegatie naar Den Haag gestuurd om de Nederlandse regering over de streep te trekken om mee te doen aan de risicovolle missie in Uruzgan. De Amerikanen hebben militaire steun beloofd als Nederlandse militairen in de problemen zouden komen.

‘Valerie Plame verlaat CIA’

WASHINGTON — Geheim agente Valerie Plame stapt op bij de CIA. Dat berichtte dagblad *The Los Angeles Times* dinsdag op gezag van vrienden en familieleden. Zij vormt het middelpunt van een lekschandaal bij de Amerikaanse inlichtingendienst, dat al geleid heeft tot het ontslag van en een aanklacht tegen de belangrijkste adviseur van vicepresident Dick Cheney, Lewis Libby. Plames identiteit werd in 2003 naar de media gelekt, vermoedelijk door iemand binnen het Witte Huis. Een van haar collega's verklaarde tegen The Los Angeles Times

dat haar carrière bij de CIA daardoor was geruïneerd. Ze kon niet langer meedoen aan geheime operaties. De CIA wilde geen commentaar geven.

De 42-jarige wapenexpert is getrouwd met de diplomaat Joseph Wilson. Die haalde in 2003 een van de argumenten van de regering-Bush om Irak aan te vallen onderuit. Het Witte Huis zei dat Irak had geprobeerd uranium te kopen in Niger maar Wilson sprak dat tegen. Hij denkt dat de naam van zijn vrouw is gelekt om hem in diskrediet te brengen.

Rice sluit akkoord met Roemenië

BOEKAREST — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Condoleezza Rice heeft dinsdag een akkoord getekend met haar Roemeense collega Razvan Ungureanu over het opzetten van vier Amerikaanse militaire bases in het Oost-Europese land. Ze deed dat tijdens een kort bezoek aan Boekarest.

Rice bezocht Boekarest na overleg in Berlijn met de Duitse bondskanselier Angela Merkel. Ze ontmoette ook de Roemeense president Traian Basescu. In een gezamenlijk optreden voor de pers zeiden beide politici dat de VS en Roemenië vastbesloten zijn het internationaal terrorisme te bestrij-

den, maar met respect voor de mensenrechten. Roemenië huisvest volgens de Amerikaanse mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch een geheime CIA-gevangenis waar verdachten van terrorisme zouden worden vastgehouden. Ook is er opschudding ontstaan over geheime vluchten van de CIA met terreurverdachten via Europese luchthavens. Na haar bezoek aan Roemenië is Rice doorgereisd naar Oekraïne. Ze arriveerde dinsdagavond in Kiev, waar ze een gesprek zal hebben met president Viktor Joesjtsjenko. Daarna reist de minister door naar Brussel voor een bezoek aan het hoofdkwartier van de NAVO.

‘Mladic nog niet in Den Haag’

DEN HAAG — Servië-Montenegro maakt “grote inspanningen” om Ratko Mladic op te sporen, maar het is onwaarschijnlijk dat de vroegere Bosnisch-Servische legerleider al op 15 december in Den Haag is, de daarop waarop hoofdaanklaagster Carla Del Ponte van het Joegoslavië-Tribunaal rapporteert aan de VN-Veiligheidsraad in New York. Dat heeft minister Rasim Ljajic van Ethnische Relaties en Mensenrechten woensdag gezegd in de krant *Blic*. Hij is voorzitter van de Nationale Raad voor Samenwerking

met het Tribunaal. Del Ponte heeft bedreigd dat zij de EU en de NAVO zal adviseren gesprekken over verdere toenadering tot Belgrado te staken als Mladic niet nog dit jaar naar Den Haag komt. Maar volgens Ljajic weet Servië-Montenegro niet waar Mladic zich schuilhoudt.

Del Ponte heeft donderdag in Belgrado een ontmoeting met Ljajic en met premier Vojislav Kostunica van de deelrepubliek Servië. Dat heeft haar woordvoester woensdag laten weten.

Zuma de wacht aangezegd

JOHANNESBURG — De voormalige vicepresident van Zuid-Afrika, Jacob Zuma, die is aangeklaagd voor corruptie en verkrachting, is voorlopig geschorst als vicevoorzitter van de regerende ANC. Dat heeft een woordvoerder van de partij woensdag laten weten. De schorsing gaat per direct in en geldt voor de duur van de processen tegen hem die volgend jaar beginnen. Zuma had eerder gezegd dat hij niet zou wijken als vicevoor-

zitter van de partij. Zuma was een zwaargewicht binnen het ANC en werd gezien als gedoodverfde opvolger van de huidige president Thabo Mbeki. Maar in een halfjaar tijd is hij in een vrije val geraakt. Mbeki stuurde zijn tweede man in juni de laan uit, nadat de financieel adviseur van Zuma was veroordeeld tot vijftien jaar gevangenisstraf voor corruptie en fraude. Na zijn ontslag werd Zuma zelf ook aangeklaagd voor corruptie.

Nieuwe film Spielberg

De nieuwste film van de Amerikaanse regisseur Steven Spielberg wordt een remake van de sciencefiction thriller When Worlds Collide uit 1951. Dit meldt het blad *Daily Variety*. Het origineel onder leiding van Rudolph Mate won in 1952 een Oscar voor beste speciale effecten. In de film komt een ster op aarde af. Daarom is de mens gedwongen een groep overlevenden in een ruimteschip naar een nieuwe planeet te sturen. Bekende films van Spielberg zijn onder andere Schindler's

List, Saving Private Ryan en Close Encounters of the Third Kind. Naast When Worlds Collide zit ook nog een vierde deel van Indiana Jones met Harrison Ford in de pijplijn.

Dinsdag maakte Steven Spielberg tegenover de Britse krant *The Guardian* bekend dat hij een filmproject organiseert met Israëlische en Palestijnse kinderen. Beide groepen krijgen 125 camera's, gaan een tijdje hun eigen leven filmen en wisselen de videofilmpjes daarna uit.

Dure stoelen

Een zwart geschilderd exemplaar van Rietvelds beoemde 'rood-blauwe' stoel is dinsdag bij Sotheby's in Amsterdam verkocht voor 66.000 euro, het dubbele van wat werd verwacht. Een Amerikaan schafte het meubel aan. De zeldzame stoel was afkomstig uit de nalatenschap van wijlen fotografe Eva Be-

сныö, die goed bevriend was met Rietveld. Twee Rietveld 'zigzagstoelen' uit de jaren dertig uit de Collectie Besnyö gingen voor 10.200 euro per stuk naar een Nederlandse koper. Een geelbruine Leerdam Unica vaas uit 1929 van de befaamde ontwerper A.D. Copier ging voor 20.400 euro naar een Nederlandse particuliere koper.

Nummer 1

Het lied Avond van Boudewijn de Groot staat op nummer 1 van de Radio 2 Top 2000 van dit jaar. Deze positie was tot nu toe voorbehouden aan Bohemian Rhapsody van Queen. Avond is in 1973 geschreven door Lennaert Nijgh voor Rob de Nijs. De Groot nam het in 1996 op voor zijn album Een nieuwe herfst. Ruim een miljoen mensen brachten dit jaar hun stem uit voor de Top 2000. De hitlijst wordt vanaf tweede kerstdag uitgezonden. De nummer 1 is om middernacht tijdens oud en nieuw te horen.

Beste film

De Franse film 'Caché' van de Oostenrijkse filmmaker Michael Haneke is uitgeroepen tot beste Europese film van 2005. Dit gebeurde in Berlijn tijdens de 18e editie van de uitreiking van filmprijzen door de Europese Film Academie. Haneke kreeg er meteen de prijs bij voor beste Europese filmmaker van het jaar.

De Franse acteur Daniel Auteuil werd uitgeroepen tot beste acteur uit Europa dit jaar. Hij speelt in Caché.

Zeer gelukkige winnaars



Een groot aantal kinderen van diverse basisscholen op Curaçao nam onlangs deel aan de kunstwedstrijd '20 Jaar Curoil'. De scholieren konden gedichten, tekeningen of kunstwerken inzenden. Het thema was uiteraard 20 jaar Curoil in Willemstad. De jury bestaande uit voordrachtskunstenaars Elia Isenia, schilder Luigi Pinedo en kunstenaar Yubi Kirindongo had een zware opgave om de winnaars aan te wijzen. De gedichtenwedstrijd werd gewonnen door de achtjarige Mythzarah Zuerver van het Marnix College. De mooiste tekening werd ingestuurd door Rashid Rosalina (10) van de Frater Evoniusschool. De negenjarige Faith Karsters van de Marnix School sleepte de eerste prijs voor het mooiste kunstwerk in de wacht.

Niet meer gelukkig

Actrice Christina Applegate en acteur Johnatan Schaech gaan scheiden. Dat hebben de agenten van het filmkoppel dinsdag in een verklaring laten weten. Volgens de verklaring is het besluit om te scheiden gezamenlijk genomen. Schaech en Applegate trouwden in 2001. Applegate is vooral bekend geworden door haar rol van Kelly Bundy in de comedy 'Married ... With Children'. Ze won een Emmy voor een gastoptreden in de serie 'Friends'. Schaech speelde onder meer in de rolprent 'That Thing You Do' van Tom Hanks.

Verder is ook bekend geworden dat de Amerikaanse rockgitarist van Nederlandse afkomst Eddie van Halen na een huwelijk van 24 jaar gaat scheiden van actrice Valerie Bertinelli. Dit blijkt uit dinsdag vrijgegeven documenten van de rechtbank in Los Angeles. Eddie Van Halen richtte in het midden van de jaren zeventig samen met zijn broer Alex de rockband Van Halen op. De band scoorde hits met nummers als Jump en Running with the Devil. De 50-jarige Eddie Van Halen en de 45-jarige Bertinelli hebben een 14-jarige zoon.

Veelverdieners

De Nederlandse gamer Sander Kaasjager eindigt het jaar bovenaan de toptien met bestverdienende cybersporters.

De 20-jarige Huizenaar won in 2005 238.000 dollar prijsgeld, becijferde de Global Gaming League (GGL). Kaasjager blijft op de lijst

Williams geen homo

De Britse popster Robbie Williams krijgt een schadevergoeding en welgemeende verontschuldiging van enkele Britse kranten. Die hadden vorig jaar gemeld dat Williams eigenlijk homoseksueel was. Williams pikte dat niet en spande een proces aan. "De heer Williams is niet, en was nooit, homoseksueel", aldus de advocaat van de zanger dinsdag in een verklaring. "Dus heeft hij ook nooit geprobeerd om

zijn ware seksuele aard in het boek te verbergen." De biografie is geschreven door een vriend van Williams.

De bladen hadden ook gemeld dat de Britse zanger seks had gehad met een man op een toilet in Manchester, en later ergens in een achterafstraatje. De twee uitgever van de bladen betalen Williams nu een onbekend bedrag aan schadevergoeding en publiceren excuses.

Zingende sandwich

Een Britse supermarkt komt met een zingende sandwich om het eetgenot te vergroten. De boterham zit verpakt in een doosje dat een melodietje speelt op het moment dat de deksel wordt geopend. De techniek is bekend van wenskaarten. De muzikale sandwiches liggen vanaf deze week in de winkels van Tesco. De eerste melodietjes zijn kerstliederen zoals Jingle Bells,

melden Britse websites. De boterham is belegd met kalkoen en cranberrysaus (veenbes). Tesco overweegt ook voor andere feesten zoals Pasen, Valentijnsdag en Moederdag een muzikale sandwich op de markt te brengen. De supermarkt hoopt verder dat muziekmaatschappijen de mogelijkheid aangrijpen om hun nieuwe liedjes te promoten.

Nep

Diverse archeologische voorwerpen die de afgelopen jaren in Nijmegen en omgeving zijn opgegraven, blijken nep. Het gaat om goed gemaakte vervalsingen. De gemeente is niet van plan om aangifte te doen. Stadsarcheologen groeven onder meer aardewerk, glas en een loden plaatje met inscripties op. Uit de vondsten zou blijken dat het christendom mogelijk al in de tweede eeuw na Christus Nederland bereikte.

Geen kerst

Voor een boomkweker uit Losser wordt het geen piekfijn kerstfeest. De ondernemer is zwaar aangeslagen omdat vandalen 1000 kerstbomen hebben vernield. Met een hakmes zijn alle toppen uit de bomen gekapt. De schade wordt geschat op ruim 10.000 euro. De denner, met een hoogte van anderhalf tot twee meter, stonden op het punt om bij de afnemers te worden bezorgd.

Heel mooie geste



De directie van Fundashon Biblioteka Publiko werd onlangs aangenaam verrast met een donatie ter waarde van 3700 gulden. Dit was de opbrengst van de literaire avond die eerder dit jaar in september werd gehouden in Teatro Luna Blou ter herdenking van het eeuwfeest van het Papiamentstalige gedicht. Het was Joseph Sickman Corsen die 100 jaar geleden 'Atardi' publiceerde. Nydia Ecury, Gibi Bacilio, Lucille Berry, Bernadette Heiligers en Roland Colastica tekenden voor de organisatie van het eeuwfeest van het Papiamentstalige gedicht dat opgedragen werd aan de dit jaar overleden schrijfster Imelda Valarianus. Op de foto het moment dat Ecury (derde van links) aan Bibliotheek-directeur Peter Steenbakkers (derde van rechts) de cheque ter waarde van 3700 gulden overhandigt.

Lion King

De musical The Lion King met in de hoofdrollen de Curaçaose artiest Danny Yanga verhuist komend najaar naar Parijs. Daar is het de eerste voorstelling van Joop van den Ende in zijn eigen Theatre Mogador, de schouwburg die hij vlakbij de Opera in de Franse hoofdstad heeft verworven. Van den Ende heeft ook een optie genomen op de rechten van Billy Elliot, de musical die, in een regie van Stephen Daldry, op dit moment in het Londense Victoria Palace een megahit is.

Zwanger

Presentatrice Daniëlle Overgaag en presentator Reinout Oerlemans krijgen weer een kindje. Het stel heeft al een zoon, Thijmen (4), en een dochter, Fiene (1,5). De oudwielrenster is in juni uitgetrekkend. Het is haar vierde zwangerschap. Een paar jaar geleden overleed zoon-je Reinout na een zwangerschap van vijf maanden.

Door Marten Toonder

HEER BOMMEL EN DE DENKTANK



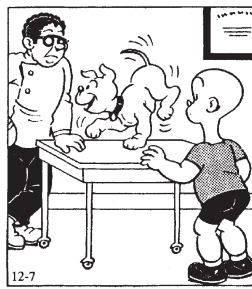
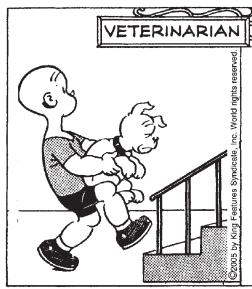
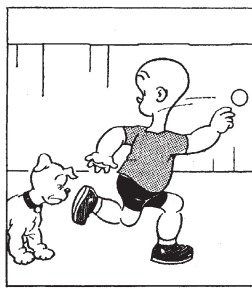
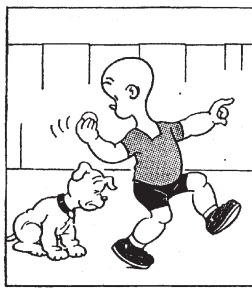
Het gesprek met Tom Poes had de ambtenaar Dorknoper niet met rust gelaten, en het krantartikel over lieden die door ambtenarij overspannen waren geraakt, prikkelde hem tot bedrijvigheid. Zo kon men hem nog laat ten burele bezig zien met het leegschudden van briefmappen en het omkeren van bureauladen. 'Ongehoord', prevelde hij. 'Folio XY666 is niet te vinden. Een spoedbehandeling nog wel. Ik heb het aangevraagd bij het Heemraadschap, hetgeen te bewijzen is door dit afschrift van het betreffende ambtelijk schrijven. Maar een antwoord is niet binnengekomen, zodat ik vrees, dat het in de post is zoekgeraakt. Natuurlijk kan ik het wijten aan een ambtelijke vergissing. Maar wat zullen de kranten daarvan zeggen?' Hij zuchtte diep.

Buiten viel de avond, en de noordwester, die aan zijn venster rukte, klaagde ook over de vlakke waarheen heer Bommel gavlucht was. 'Waarheen?' vroeg de ongelukkige heer zich af. 'Ik ben uitgeput, en thuis wacht Joost met een voedzame maaltijd. Maar daar durf ik niet heen, met het oog op politie en vervolging. Hoe vreselijk is dit alles. Mijn rest niets dan een nacht in een droge greppel.'

Met deze gedachte ontdeed hij zich van de verplegersjas en daalde af in een bladerrijke kuil. Tot zijn verrassing lag daar een zak en zijn gelaat klaarde een beetje op. 'Die kan ik als kussen gebruiken', mompelde hij. 'En die jas als laken.'

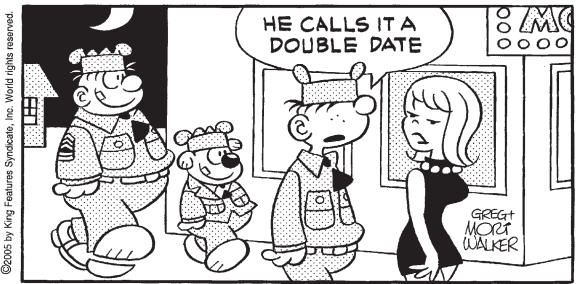
HENRY

By Carl Anderson



BEETLE BAILY

By Mort Walker



REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



BUCKLES

By David Gilbert



EURO

Iets omlaag

AMSTERDAM — Op de valutamarkt ging de koers van de euro iets omlaag naar 1,1720 dollar. Dinsdag was dat nog 1,1785 dollar. Op het Damrak ging woensdag veel aandacht uit naar KPN. De Nederlandse staat maakte bekend een deel van zijn belang in het telecombedrijf te verkopen. Een van de koersers is KPN zelf.

Het aandeel won 0,4 procent en kwam daarmee op 8,45 euro. De AEX-index noteerde tegen het einde van de ochtend 435,84 punten. Dat is een winst van 0,8 procent ofwel 3,27 punten. Daarmee was de AEX de sterkste stijger in Europa

Op de overige Europese beurzen trokken de indices in de loop van de ochtend omhoog. Londen deed het goed met een winst van 0,5 procent. Parijs ging 0,3 procent omhoog en de beurs in Frankfurt liet een stijging van 0,1 procent zien. De olieprijs was een van de voornaamste oorzaken van de eerdere koersverliezen. De prijs kwam weer boven 60 dollar per vat. Handelaars zijn nu in afwachting van cijfers uit de Verenigde Staten over de olievoorraden daar. Deze cijfers komen later op de dag naar buiten. Naast KPN was ook TNT in trek, dat dinsdag bekend had gemaakt zich van zijn logistieke activiteiten te ontdoen. Het postconcern pakte 2,4 procent op 25,60 euro. Akzo Nobel sluit een chemische fabriek in de

Verenigde Staten om de productiecapaciteit beter te benutten. Voor de honderd werknemers zoekt het bedrijf vervangende banen. Akzo Nobel won 0,2 procent. Philips houdt woensdag een analistenbijeenkomst. Het concern kondigde aan de komende jaren zijn divisie huishoudelijke apparaten en persoonlijke verzorging sterk te willen laten groeien. Philips klom 1,5 procent.

Een negatieve invloed ging uit van de financiële fondsen. In Frankfurt behoorde Munich Re tot de verliezers, omdat de bank HVB zijn belang in de Duitse herverzekeraar heeft verminderd. Munich Re verloor meer dan 1,3 procent. In Amsterdam stond ABN Amro onderaan met 0,4 procent verlies op 21,68 euro. In de MidKap was onder meer Air France-KLM in trek. De luchtvaartmaatschappij liet over november goede cijfers zien. Zo nam het passagiersvervoer toe met 12,2 procent. Het leverde het aandeel een koerswinst op van 1,7 procent op 17,00 euro.

Bij de lokale fondsen stond Tom Tom in de belangstelling. De fabrikant van navigatiesystemen voor in de auto heeft een contract met digitale kaartenmaker AND International Publishers opgezegd. Het betreft een overeenkomst voor de levering van data ten behoeve van Oost-Europa. Het contract werd eerder dit jaar gesloten. Tom Tom verloor 0,3 procent.

WALL STREET

‘Veert op’

NEW YORK — Amerikanen werken nog harder dan eerder was aangenomen, zo bleek uit dinsdag gepubliceerde cijfers van het Amerikaanse ministerie van Arbeid. En dat vondten aandelenhandelaren in New York goed nieuws. De verhoogde groeicijfers van de arbeidsproductiviteit wekten hun kooplust.

De Dow-Jonesindex steeg 0,2 procent en kwam uit op 10.856,86 punten. Dat zijn er 21,85 meer dan maandag. De graadmeter van de Nasdaq-beurs stond aan het eind van de handel op een puntentotaal van 2.260,76. De index voegde 3,12 punten aan zijn stand toe, ofwel een winst van ruim 0,1 procent. De arbeidsproductiviteit in de Verenigde Staten was volgens herziene cijfers van het ministerie van Arbeid in het derde kwartaal met 4,7 procent gestegen. Fors meer dan de eerder gemelde 4,1 procent, zodat het ministerie ook de snelste groei in twee jaar tijd kon melden. Met de hogere slotstanden voor de belangrijkste indices werden de eerder deze week geboekte verliezen op Wall Street weer enigszins gecompenseerd. Maandag verloren de graadmeters

respectievelijk 0,4 en 0,7 procent. Toen overheerste op Wall Street nog een minder vrolijke stemming vanwege de dure olie. De olieprijs was na ruim een maand weer boven de 60 dollar uitgekomen. Dat niveau bleef ook dinsdag gelden maar had geen noemenswaardige invloed meer op het sentiment. De Nasdaq-index kreeg een flinke duw in de rug van Apple. De koers van de computermaker steeg met 3,1 procent naar een record van meer dan 74 dollar. Zakenbank UBS had zijn omzetverwachtingen voor het bedrijf verhoogd. In Apples kielzog ging ook de marktwaarde van andere it-bedrijven omhoog. Zoals Altera (plus 6 procent) Adobe Systems (plus 5 procent) en Sun Microsystems (2,25 procent). De waarde van de Nasdaq-beurs wordt voor bijna de helft gedragen door technologiebedrijven. Van de Dow-fondsen sprong McDonald's eruit. De hamburgergigant won bijna 1,5 procent. Supermarktketen Wal-Mart Stores boekte een soortgelijke koersstijging. Handelaren op Wall Street rekenen er blijkbaar op dat als de Amerikanen minder tijd besteden aan werken, zoals met de kerstdagen, ze flink veel geld uitgeven.

Unilever zet vooral in op groeimarkten

SAO PAULO — Unilever is vast van plan zijn activiteiten in China en andere groeimarkten uit te breiden. De topman van het Brits-Nederlandse levens- en wasmiddelenconcern, Patrick Cescau, wees dinsdag op een persconferentie in het Braziliaanse Sao Paulo op de lucratieve handel in China, Brazilië en India.

Hij zei dat de omzet in die landen met 8 tot 9 procent groeit. “Dat is dubbel zoveel als elders in de wereld terwijl de winstmarges dezelfde zijn.” Cescau wees er echter ook op ervan uit te gaan dat Unilever ook in Europa beter gaat presteren. Hij deed geen uit-

spraken over specifieke omzet- of winstdoelen. Eerder had het bedrijf wel concrete verwachtingen gedaan over de uitkomsten van zijn vorige strategie, de weg naar groei. Die vielen toen tegen. Cescau zei dat Unilever zijn eerste fase van herstel in 2005 heeft bewerkstelligd met een vaste omzetgroei van 3 procent. In 2004 was de groei geheel uitgebleven. “We zijn waar we willen zijn. In het tweede jaar van ons herstelproces blijven we doorgaan met het investeren in onze merken.” Unilever is maker van tal van producten die onder bekende merken als Omo, Be-cell, Dove, Sunsilk, Knorr en Lipton in de winkels te vinden zijn.

Effectenbeurs van New York krijgt beursnotering

NEW YORK — De effectenbeurs in New York, de New York Stock Exchange (NYSE), krijgt een beursnotering. De 1366 leden van de NYSE stemden dinsdagavond laat met grote meerderheid in met de fusie met de elektronische schermenbeurs Archipelago Holdings. Het nieuwe bedrijf gaat verder onder de naam NYSE Group. Daarmee komt een einde aan een geschiedenis van 213 jaar.

Door de overname van Archipelago uit Chicago wordt het voor de NYSE beter mogelijk om de concurrentie aan te gaan met elektronische effectenbeurzen, zoals de Nasdaq en Deutsche Börse. Bovendien kan de NYSE voortaan in andere vormen van effecten gaan handelen, zoals opties. Ook kan de NYSE Group nieuwe aandelen uitgeven om acquisities te financieren. Het nieuwe

bedrijf heeft een winstoogmerk. Na de fusie is de NYSE Group met een marktwaarde van 9,6 miljard dollar de op een na grootste effectenbeurs ter wereld, na Deutsche Börse. De Big Board, zoals de NYSE ook bekend staat, is wel de grootste beurs ter wereld qua totale marktwaarde van de genoteerde bedrijven. De overname wordt waarschijnlijk in januari afgerond na

goedkeuring van de Amerikaanse beurswaakhond SEC.

De fusie met Archipelago werd door meer dan 95 procent van de leden van de NYSE goedgekeurd. Zij krijgen daarvoor 300.000 dollar per zetel en 70 procent van de aandelen in de nieuwe effectenbeurs. Daarmee komt een einde aan de oude bezittersvorm van de NYSE, die werd vastgelegd in de Buttonwood-overeenkomst uit 1792, waarbij handelaren elkaar voorrang gaven in de handel. De naam verwijst naar een boom op Wall Street waar de aandelenhandel plaatsvond. “Het is een historische dag

voor de effectenbeurs van New York en een gebeurtenis van groot belang voor onze toekomst en die van onze klanten”, aldus NYSE-topman John Thain. “Met hun goedkeuring hebben onze leden een initiatief omarmd dat de leiderspositie van de NYSE zal waarborgen. Deze transactie geeft de NYSE een sterke positie voor toekomstige groei en competitiviteit.” De NYSE vervangt in december de huidige zetels door 1000 tot 1366 jaarlijkse handelsvergunningen. Het exacte aantal en de prijs van deze vergunningen zal worden bepaald middels een veiling die elke december plaatsvindt. De naam van het aandeel NYSE Group wordt ‘NYX’.

Peru wil meer handel



Foto: AFP/Eitan Abramovich

LIMA — Havenmedewerkers van de Puerto de Callao in Peru lossen containers van vrachtschepen. De vice-minister voor Buitenlandse Handel Pablo de la Flor ziet echter graag meer bedrijvigheid op plaatsen als deze. De la Flor, tevens de leider van de Peruaanse delegatie die met de Verenigde Staten onderhandelt voor het bereiken van een bilateraal Vrijhandelsakkoord, hoopt voor het weekeinde klaar te zijn met de besprekingen. Wanneer het akkoord in werking treedt, verwachten de Peruanen dat het hun economie zal opkrikken.

Per jaar 1 procent energiebesparing

BRUSSEL — De EU-landen gaan streven naar 1 procent energiebesparing per jaar, gedurende de komende negen jaar. De EU-landen zijn dat overeengekomen in overleg met het Europees Parlement. Dat hebben Europarlementsleden en Europees Commissaris Piebalgs (Energie) dinsdag bekendgemaakt. De EU-landen mogen zelf kiezen welke maatregelen ze invoeren. Te denken valt aan sanering van slecht geïsoleerde gebouwen of het ontmoedigen van onzuinige apparaten, zo blijkt uit een lijst voorbeelden bij het akkoord. Nederland en andere EU-landen moeten in juni 2007 een eerste actieplan hierover voorleggen aan Brussel. De Europese Commissie gaat dan toezien of de EU-landen realistische maatregelen nemen, gezien de doelstelling. Energiebesparing is een van de topprioriteiten van Brussel: Europa dreigt steeds afhankelijker te worden van

anderen voor zijn verwarming, vervoer, verlichting en andere energieverbruikende bezigheden. De uitstoot van verbrandingsgassen tast bovendien het klimaat aan. De Europees Commissaris Piebalgs benadrukte dat EU-landen verplicht zijn om maatregelen te nemen, ook al is de uiteindelijke doel van 1 procent per jaar niet bindend. “Wat heb ik eraan om landen voor de rechter te slepen als ze het doel niet halen? Beter is te verzekeren dat echt werk wordt gemaakt van de efficiency.” Vele Europarlementsleden stemmen volgende week echter slechts schoorvoetend in met het akkoord, zo blijkt uit de reacties. Ze hadden eigenlijk een hoger percentage of een verplichte doelstelling gewild. Maar daarvoor was te weinig steun bij de regeringen, verklaarde het Duitse Europarlementslid Mechtold Rothe die het akkoord heeft uitonderhandeld. Het PvdA-Europarlements-

lid Dorette Corbey reageert tamelijk tevreden. Volgens haar is het beoogde percentage iets hoger dan verwacht. Dat de besparing geen plicht is, vindt Corbey niet erg. “Verplichtingen opleggen klinkt mooi, maar of het in praktijk ook zo werkt... Er worden al zoveel EU-regels overtreden.” Het Wereld Natuur Fonds daarentegen spreekt van het missen van een enorme kans. Het doel van 1 procent is veel te slap, vindt het WNF. De EU-landen zouden minstens 2,5 procent energie per jaar kunnen besparen. “De EU-lidstaten erkennen wel dat energie-efficiency goed is voor milieu en economie. Maar ze weigeren opnieuw om er serieus iets aan te doen”, zegt Mariangiola Fabbri, beleidsmedewerkster bij WNF Europa. “Sterkere besparingsdoelen zouden de effectiefste manier zijn geweest tegen de klimaatverandering en de afhankelijkheid van energie-import”.

In zaak KirchGruppe

Deutsche Bank mogelijk aansprakelijk

KARLSRUHE — Deutsche Bank kan aansprakelijk worden gehouden voor uitlatingen die de voormalige bestuursvoorzitter Rolf Breuer deed over de kredietwaardigheid van het media-imperium KirchGruppe van de Duitse zakenman Leo Kirch, slechts weken voordat het concern faillissement moest aanvragen. Toch is de kans

op een schadevergoeding van meer dan 6 miljard euro, zoals Kirch wil, erg klein. Dat werd woensdag bekend na een zitting van het hoogste Duitse federale gerechtshof, Bundesgerichtshof, in Karlsruhe rond de zaak. Breuer en Deutsche Bank zijn aangeklaagd door Kirch omdat Breuer begin februari 2002 openlijk vraagtekens

had geplaatst omtrent de financiële gezondheid van KirchGruppe, onder meer als gevolg van de grote schuld van 6,5 miljard euro.

“Wat men hoort of leest is dat de financiële sector niet bereid is om meer geld of andere inkomstenbronnen te verstrekken”, aldus Breuer in een televisie-interview.

Helikopterdeal voor Bulgarije

SOFIA — Het defensieconsortium Eurocopter van het Europese lucht- en ruimtevaartconcern EADS verkoopt achttien helikopters aan Bulgarije voor 358 miljoen euro. Het gaat om twaalf transporthelikopters en zes gevechtshelikopters. Dat werd dinsdag bekendgemaakt. De transactie werd al in januari van dit jaar door beide partijen ondertekend, maar toen werden geen financiële details bekendgemaakt. De twaalf transporthelikopters zijn van het type Cougar AS352 en worden geleverd aan de Bulgaarse leuchtmacht. De zes Panther AS323-gevechtshelikopters gaan naar de marine. De eerste drie toestellen zullen tussen augustus en december volgend jaar worden geleverd. Eurocopter en Bulgarije hebben ook een contract getekend met een waarde van 360 miljoen euro voor de ontwikkeling van de Bulgaarse industrie en de opleiding van piloten. Dit geld wordt onder meer geïnvesteerd in de chemische en aluminium-industrie om Bulgaarse producten geschikt te maken voor de export via de toeleveranciers van Eurocopter. Dat moet duizend arbeidsplaatsen opleveren.

TOKIO

Winst

TOKIO — Door gunstig nieuws over de economie in de Verenigde Staten is de beurs in Tokio woensdag hoger geëindigd. De Nikkei-index sloot op 15.484,66 punten. Dat komt neer op een stijging van 61,28 punten ofwel 0,4 procent. De groei van de Amerikaanse economie leidt voorsnog niet tot hogere lonen. Dat bericht voedt speculaties dat de Amerikaanse rente niet verder omhoog zal gaan. Dat kan gunstig zijn voor het uitgavenpatroon van de Amerikanen, denken analisten. Japanse bedrijven kunnen daarvan profiteren. De overige beurzen in de regio zaten eveneens in de lift. De index in Seoul won 0,3 procent, die van Sydney 0,2 procent en de beurs van Hongkong noteerde tijdens de middaghandel eveneens 0,2 procent winst.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	7-Dec		PREV.	7-Dec		
DOW JONES	10856.86	10836.13	AEX	432.67	433.45		
S&P 500	1263.70	1262.55	ABN AMRO HLDG	21.77	21.67		
NASDAQ	2260.76	2258.78	AEGION NV	14.25	14.17		
RUSSELL 2000	687.58	686.16	AHOLD NV	6.36	6.35		
MSCI EAFE	1637.56	1643.05	AIR FRANCE-KLM	16.71	16.91		
5 YR TSY BOND YLD	4.41	4.43	AKZO NOBEL	39.93	39.91		
SPDR TRUST SER 1	126.82	126.65	ASML HOLDING NV	16.89	16.92		
DIAMONDS TRUST	108.70	108.38	BUHRMANN NV	11.69	11.64		
ISHARES-DJ DIV	62.46	62.37	DSM (KONIN)	33.76	33.78		
ISHARES-DJ HEALT	62.15	61.96	FORTIS	25.86	25.84		
ISHARES-DJ CN GD	53.47	53.40	GETRONICS NV	10.41	10.45		
ALTRIA GROUP INC	72.43	72.12	HAGEMEYER NV	2.39	2.41		
AMAZON.COM INC	49.26	48.99	HEINEKEN NV	26.03	26.35		
AMERICAN EXPRESS	51.50	51.25	ING GROEP NV-CVA	28.89	28.94		
AXONYX INC	0.92	0.91	INTECH NV	27.50	27.45		
ANHEUSER BUSCH	43.35	43.40	KPN (KONIN) NV	8.41	8.45		
BIODUN IDEC INC	42.36	42.91	NUMICO NV	35.04	34.92		
CISCO SYSTEMS	17.56	17.94	PHILIPS ELECTRON	24.66	24.73		
CITIGROUP INC	48.89	48.66	REED ELSEVIER	11.40	11.29		
DISNEY (WALT) CO	25.52	25.57	ROBEKO NV	27.44	27.39		
ENZON PHARMACEUT	7.38	7.44	ROLINCO NV	23.82	23.82		
GENERAL ELECTRIC	35.80	35.76	RORENTO NV	42.83	42.84		
HEWLETT-PACKARD	29.62	29.75	ROYAL DUTCH SHA	26.92	26.96		
HOME DEPOT INC	41.41	41.46	TNT NV	24.99	25.54		
IBM	89.14	89.03	TOMTOM	32.79	32.43		
INTEL CORP	26.67	26.45	UNILEVER NV-CVA	57.70	58.30		
ISHARES-SP SCVAL	65.81	65.57	WESSANEN NV	12.58	12.34		
JOHNSON&JOHNSON	60.47	60.20	WOLTERS KLUWER-C	17.07	17.15		
MEDTRONIC INC	56.49	56.11	WP-STEWART HLDG	1648.50	1655.50		
MICROSOFT CORP	27.69	27.60	VERSATEL TELECOM	0.88	0.86		
3M CO	77.70	77.98	VNU NV	27.02	27.09		
MOTOROLA INC	23.45	23.41					
NASDAQ-100 INDEX	41.94	41.94	FUNDS	PREV.	6-Dec		
NVIDIA CORP	36.06	35.85					
PFIZER INC	21.14	21.07	HEN PAN EUR SM	17.96	17.96		
PROCTER & GAMBLE	57.41	57.40	HEND JAP SM CO	25.93	25.93		
QUALCOMM INC	44.74	44.74	HEND PAC EQUITY	47.56	47.56		
ROYAL DUTCH-ADRA	63.47	63.22	HEND CONT EUR EQ	26.79	26.79		
SCHLUMBERGER LTD	98.23	98.65	HEND GLOBAL TECH	23.74	23.74		
SPRINT NEXTEL CO	24.70	24.80					
SYSCO CORP	32.31	32.42	CURRENCIES	PREV.	7-Dec		
TEXAS INSTRUMENT	33.29	33.28	YEN/USD	120.890	120.850		
TIME WARNER INC	18.25	18.23	USD/EUR	1.178	1.173		
YAHOO! INC	40.19	40.15	CAN/USD	1.157	1.159		

88 years of professional service

Investment
Stockbrokers
MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION

Investment@mc-bank.com www.mc-bank.com
Salina building 1st floor, tel: 466-1818 fax: 466-1633


Extra meevaller voor Nederland in begroting EU

BRUSSEL — De bezuinigingen op de Europese begroting die huidige EU-voorzitter Groot-Brittannië heeft voorgesteld, schelen Nederland ruim 100 miljoen euro per jaar. Dat bedrag komt boven op de ruim 700 miljoen die Nederland uitspaart door speciale maatregelen, zei minister Zalm van Financiën dinsdag.

In totaal komt de besparing voor Nederland op ongeveer 850 miljoen euro. Toch blijft Zalm rekenen met de 700 miljoen. De rest is te danken aan het totale niveau van de begroting, dat lager is dan wat de Luxemburgers, als vorige EU-voorzitter, hadden voorgesteld. “Natuurlijk is iedere euro welkom, maar we kijken vooral naar onze relatieve positie”, aldus de minister. Het Nederlandse kabinet eist 1 miljard euro verbetering ten opzichte van wat andere lidstaten betalen, verduidelijkt Zalm. Als iedereen minder hoeft te betalen omdat de EU minder gaat uitgeven, telt dat niet

mee, is Zalms redenering. De Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de EU, herhaalde dinsdag nog eens de scherpe kritiek op de zuinige Britse voorstellen. Wel zei de woordvoerder van voorzitter Barroso dat er “behoedigende signalen” in de plannen zitten. Dat Barroso de voorstellen “onacceptabel” had genoemd, wil niet zeggen dat hij zal aftreden als de EU-leiders ze toch aan-nemen, zei de woordvoerder verder. De twee grootste fracties in het Europees Parlement zijn zeer kritisch over de zuinige begroting. Het parlement, dat medebeslis-singsrecht heeft, had eerder

een budget voorgesteld dat 15 procent hoger ligt dan de Britse plannen. Voor de EVP, waar onder meer het CDA deel van uitmaakt, zijn ze “onacceptabel”. “We willen best onderhandelen met de regeringsleiders, maar er moet wel een redelijke basis voor onderhandelingen zijn”, aldus de EVP in een verklaring. De socialisten noemen Blairs voorstellen “volstrekt onvol-doende”. Europarlementslid Wiersma voorspelt zware onderhandelingen. In the-orie kan het parlement de meerjarenbegroting verwerpen en kiezen voor een jaarlijks budget, dat mogelijk hoger uitpakt. “Als ik de sfeer in het parlement zo proef, sluit ik dat niet uit”, aldus Wiersma. Ook veel Europese regerin-gen vinden het Britse voorstel te mager. In Oost-Euro-pa, waar de Britten de helft

van hun bezuiniging van-daan halen, hopen de landen op meer. “Ik zie het voorstel als een onderhandelingstac-tiek van de Britten”, aldus de Poolse premier Marcin-kiewicz. Ook zijn Hongaarse ambtegenoot Gyurcsany vindt de plannen oneerlijk. Opmerkelijk is de milde re-actie van premier Paroubek van Tsjechië, die het voorstel in overweging wil nemen omdat de nieuwe lidstaten in de plannen voortaan gemak-kelijker hun geld krijgen, al is het wel wat minder dan verwacht. Italië liet dinsdag weten de voorstellen te verwerpen. De Franse president Chirac heeft premier Blair in een telefoongesprek gevraagd met nieuwe voorstellen te komen. De Duitse bondskan-selier Merkel liet tenslotte weten dat de Britse plannen wel voor enige verbetering vatbaar zijn.

Blote bast mag van EU

BRUSSEL — Bouwvak-kers hoeven niet langer te vrezen dat de Europe-se Unie hen verplicht een T-shirt te dragen. Plan-nen in die richting zijn definitief van de baan door een akkoord tussen het Europarlement en afgevaardigden van EU-ministers, dat woensdag bekend is gemaakt.

In het akkoord is een Euro-pese wet voor bescherming van werknemers tegen ‘op-tische straling’ beperkt tot kunstlicht. Bijvoorbeeld las-bedrijven en bruiningscen-tra moeten hun personeel verplicht beschermen. Maar een verdergaande tekst, die ook bescherming tegen zonlicht eiste, is ge-schrapt. Mede op aandringen van CDA-Europarlements-lid Oomen, die vreesde dat Europa de risee zou worden met een wet tegen de zon.

Meer dan 1100 doden door vliegongelukken

RIJSWIJK — De vlieg-ramp in Iran is de ern-stigste in de islamitische republiek sinds februari 2003, toen een toestel van Russische makelij tegen een berg vloog en 275 inzittenden omkwamen. Wereldwijd hebben vlieg-tuigongelukken in 2005 aan meer dan 1100 per-sonen het leven gekost, aldus een telling van het Aviation Safety Network.

Een overzicht van de ern-stigste van de meer dan 55 ernstige incidenten die zich dit jaar hebben voorgedaan. 3 februari: Een Boeing 737 van het Afghaanse Kam Air vliegt tijdens een ziedende sneeuwstorm tegen een berg bij Kabul. Alle 104 inzitten-den van het vliegtuig, waar-van het wrak na twee dagen zoeken wordt gevonden, ko-

men om. Onder hen is een Nederlander. 16 juli: Een Antonov-propellervliegtuig stort kort na de start neer in het West-Afrikaanse Equa-toriaal Guinea. Alle zestig inzittenden, vooral vrouwen en jongeren, komen om. 6 augustus: Een Tunesisch chartervliegtuig stort voor de kust van Sicilië in zee. Zestien inzittenden van de ATR-72 komen om, 23 an-deren worden gered. 14 augustus: Een Boeing 737-300 van het Cypriotische Helios Airways stort neer bij de Griekse hoofdstad Athe-ne, vermoedelijk nadat de inzittenden door zuurstofte-kort het bewustzijn hadden verloren. Alle 121 personen aan boord komen om. 16 au-gustus: Een Colombiaanse MD-82 van West Caribbean Airways, op weg van Panama naar Martinique stort neer

in het westen van Venezuela. Alle 152 Franse passagiers en de acht Colombiaanse be-manningsleden komen om het leven. 23 augustus: In het Ama-zone-gebied van Peru stort een Boeing 737-200 van de Peruaanse vliegmaatschap-pij Tans neer. Van de 98 in-zittenden komen veertig om het leven.

5 september: Vlak na de start stort een Boeing-737-200 in een wijk van de Indonesi-sche stad Medan. Van de 117 inzittenden van het toestel van Mandala Airlines komen 102 om het leven. Ook op de grond sterven 47 personen. 22 oktober: Alle 117 inzit-tenden van een Nigeriaanse Boeing-737-200 komen om als het toestel ten noorden van de miljoenenstad Lagos neerstort.

Vierde Chinees besmet met vogelgriep



Foto: AFP / Sured Khon.

Niet alle Aziatische landen slaan alarm inzake de vogelgriep: in Myanmar is het militaire bewind pas deze week begonnen met een voorlichtingscampagne voor het algemene publiek. Op een markt voor gevogelte in Yangon is alles rustig en vormen twee eenden een hart met hun hals en kop.

PEKING — In China is een vierde persoon besmet met het levensgevaarlijk-ke vogelgriepvirus H5N1. Artsen hebben vastge-steld dat een tienjarig meisje uit het zuiden van China de ziekte heeft, al-dus het staatspersbureau Xinhua dinsdag.

De eerste Chinezen, twee inwoners van de oostelijke provincie Anhui, kwamen in november om het leven. In China is sinds oktober op meer dan twintig plaatsen de vogelgriep ontdekt. Het meisje uit de de provin-cie Guangxi ligt volgens het ministerie van Volksgezond-heid met koorts en ademha-lingsproblemen op de afde-ling intensieve zorg van een ziekenhuis. Medici hebben

bij haar familieleden geen ziekteverschijnselen gecon-stateerd. In China zijn al meer dan twintig miljoen dieren ver-nietigd, maar minister Gao Qiang van Volksgezondheid heeft toegegeven dat lokale artsen de ziekte bij mensen mogelijk niet kunnen her-kennen. Intussen is een pro-gramma op poten gezet om alle veertien miljard stuks pluimvee te vaccineren.

Het virus heeft in Zuidoost-Azië sinds 2003 bijna zeven-tig mensen het leven gekost.

Hyatt Regency Aruba is interviewing for the following position

PROJECT MANAGER

➤ Responsibility ; Plan and Coordinate complete facility renovation.

➤ Requirements : Construction Engineering Degree

Financial Management of Projects

Ability to conduct weekly constructions meetings, with follow-up documentations

Coordination of all contractors, including bidding and awarding contracts.

Minimum of 5 years experience with several, large scale, renovations.

Submit your resume at the Human Resources Office
From Monday through Friday

Male/Female Equal Employment Opportunity
Hyatt is a Drug Free Workplace

Exceptional People Creating Exceptional Experiences!

Neem gerust risico's.

Risico en zekerheid. Twee dingen die op het eerste gezicht niet echt samengaan. Of je neemt risico's. Of je gaat voor zekerheid. Toch kunnen ze heel goed naast elkaar bestaan. Als ondernemer neem je nu eenmaal risico's. Het is zelfs een voorwaarde voor groei. Maar risico moet beheersbaar zijn. Atradius kan u hierbij helpen. Met meer dan 75 jaar ervaring in debiteuren-beheer behoort Atradius tot de grootste krediet-verzekeraars ter wereld. Met een breed diensten pakket op het gebied van zekerheid, financiering,

incasso en advies brengen we risico en zekerheid in balans. En dankzij een internationaal informatie-systeem kunnen wij u altijd voorzien van de meest recente informatie. Neem dus gerust risico's. Informeer bij onderstaande bank en/of tussenper-soon: Aruba Bank, Aruban Investment Bank, Caribbean Mercantile Bank, RBTT Bank Aruba.

Atradius,
L.G. Smith Boulevard 160, Sun Plaza, Tel.: 588-0575

www.atradius.com

 **atradius**
managing risk, enabling trade